中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二三四九二
營業部：七二九三零七
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二二式二
經理室：七二七六一
中區辦事處：二二式一式三八 二六五四九五
電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五二七九號
（外埠版精印一大張）

共軍十師集柬境 企圖向南越進攻

如確實將爲中南半島戰爭最大一次

【金邊四日美聯社電】有資格的爲殺共黨外交人士說，現有十個師的共軍，停留在柬埔寨境內，或沿着「胡志明小徑」，奉河內之命，向南越發動新的重大攻勢。從這支軍隊的數目看來，共黨似乎預備在南越境內發動一九六八年越南農曆新年攻勢之外，越戰歷史上最大規模的攻勢。柬埔寨當局所掌握的情報，大都証實上述高級的軍事武官表示，共軍的數目，足以把全部柬埔寨軍消滅而有餘。這次共軍的集結，如果是確實的話，則是法國在中南半島的戰爭以來最大的一次。盟軍方面人士說，盟軍將永不會坐視共軍在柬埔寨邊境附近集結，如此間及美國副總統阿格紐的談話所說，除非盟軍在南越受到威脅，則美國地面部隊將不會再開入柬埔寨。這話祇不過是尼克遜總統本人透露美國對柬埔寨未來意圖的合理結論而已。此間一般人認爲美軍自從在柬埔寨東部地區進行一項爲時兩個月的掃蕩戰後，將不會再開入該國。美國的戰鬥轟炸機和巨型B五二轟炸機，正集中轟炸共軍的集結。一個與河內政府有間接關係的共黨方面人士說，共軍這次集結，包括有第一、二、五、七、九、二十和二十五師，其他的師將在發動攻勢時，由獨立的團組成。柬埔寨的情報透露，共軍現有第一、五、七、九和二十師，並未表明番號的師，已進入柬國。其中一個目前駐在邊境與寮國地帶，逐漸其襲擊的目標南越。共軍方面人士說，南越的計劃，反映河內政策之轉變，不再企圖毀滅諾的政府，而把主力調回來襲擊南越。西方軍事專家說，有充分的證據顯示共軍在柬埔寨東部鄰近南越邊境附近的僻遠森林內，重建其軍事基地。據說，今年五、六月間美軍所掃蕩的基地。

柬境內越共向桑鎮發動連串攻勢失敗

共軍以裸女作色情陷阱誘柬軍

【金邊四日法新社電】柬埔寨軍高級司令部今日宣佈，在重機槍和迫擊砲掩護之下，越共昨日對金邊以南廿二哩湄公河畔的桑鎮，發動三次波浪式的攻勢。但共軍每次攻勢，均遭柬軍擊退。

經過五日戰鬥後，於昨日收復金邊西南三十二哩的壯閣的柬埔寨軍，今天掃蕩在該地週圍地區中歷滚的越共和北越軍。

【西貢四日美聯社電】消息靈通人士於星期五日說：美國戰機在過去一星期內曾對寮國和柬埔寨的北越共軍陣地，進行了約二千架次的空襲，打破共軍對南越發動的任何大規模攻勢計劃。該方面人士透露美機在過去一星期內向寮國和柬埔寨進行了二千架次的空襲，並不表示美國在過去數月來的轟炸行動中，有任何重大的改變。美國空軍、海軍和海軍陸戰隊的戰鬥轟炸機，幾乎天天對寮國進行二百至三百架次的空襲，在柬埔寨進行五十多架次的空襲。由於季候風雨的來臨，戰鬥轟炸機在上述兩國的出擊架次，常因惡劣的天氣而減少。

【西貢四日合衆國際社電】約有一千名南越軍，越過柬埔寨東部邊界，進入鸚鵡咀地區，發動新的攻勢。軍事方面人士說，這項新攻勢使到柬埔寨境內的南越軍增至一萬七千人。

【金邊四日路透社電】金邊一家報紙報導說，越共正利用裸女，來引誘柬埔寨政府軍進入他們的陷阱。

「金邊信使報」說，共軍的裸女是在兩週前白塔米一場戰役中首次見到的。在戰鬥中，數名漂亮的南越女子在安全距離內，向柬埔寨軍賣弄風情，這些好靜的婦女携帶步槍，但不是用來掩護身體，而是用來射擊柬軍的。該報說，這是共軍的軍事心理攻勢。但直至目前爲止，仍未有政府軍中計。

南越憲兵與退伍軍人進行通宵榴彈槍戰

最少有十二人傷亡

不少商店遭殘廢軍人搗毀勒索

【西貢四日路透社電】消息靈通人士今天說：南越憲兵與好戰的退伍軍人發生通宵的榴彈槍戰，兩名憲兵死亡。傷殘的退伍軍人和他們的家人，今天在議會外發動一項靜坐示威，來抗議他們所謂政府壓迫。

同時，數百名軍警繼續在昨日爆發打鬥的西貢市郊堤岸區被封鎖的十幾個屋宇，進行搜索。至少有十二人在打鬥中被擊斃或受傷。包括兩名美國憲兵，四名退伍軍人，六名南越憲兵及警員。

圖片說明：西貢的退伍軍人和六名憲兵，於九月三日在西貢發生衝突，一名美國憲兵因此受傷，被救離此間政府的辦事處。另外最少有兩名美兵亦受傷。（合衆國際社無綫電傳真）

人中，有一名因傷已在醫院中逝世，但官方對此予以否認。

【西貢四日合衆國際社電】西貢警察的罪犯紀錄簿和目擊者透露：在過去數日來，西貢發生數宗與南越殘廢退伍軍人有關的醜惡事件。約有十五名退伍軍人，走入西貢自由街一間酒吧內，自己拿取啤酒大喝，把空樽擲向牆壁，並在玻璃碎片堆中小便。一隊穿着士兵制服的退伍軍人，進入一間麵食店，把南越顧客趕出，餐室主人送一箱啤酒給他們，但他們仍搗毀該餐館。在市內的一間夜總會內，約有十至二十名退伍軍人，取去一瓶白蘭地酒和其他免費飲品。當時一個內閣閣員和六名貴賓亦在旁。約三十分鐘後，這些退伍軍人開始向天花板開槍射擊，迫令那些顧客（包括那名內閣閣員）四散逃竄。

有五名退伍軍人，走入一間華貴的法國餐館，取出刀子，向老闆勒索金錢和飲品。他們在餐館內四處恐嚇顧客，最後由老闆送一千越元給他們，才肯離開。

【西貢四日合衆國際社電】南越政府今天已調動一支訓練有素的叢林作戰部隊，來協助南越憲兵，包圍被憤怒的傷殘退伍軍人所封鎖的屋宇。該屋宇內的退伍軍人們，裝備有M—六十機關槍，約二百枚手榴彈以及多支手槍和步槍。

警方今早對該屋宇中部的退伍軍人，發動一項攻勢。雖然他們使用自己擁有的M—六十機槍，M—七九手榴彈發射槍，和步槍，但已被擊退。

南越警察於星期四深夜和今日，拘捕了約七十名企圖加入藏身屋內的退伍軍人，警方說：有多人持有手榴彈，一羣人用刀來襲擊一個封鎖站。

在激烈衝突中，至少有六名退伍軍人受傷。警方人士報告，多月來一直示威要求得到較佳福利。

泰外長將會晤宇丹 尋求東南亞區和平

並堅稱繼續反對中共入聯合國

【曼谷四日合衆國際社電】[illegible]

日外務省評釣魚台問題

祇指示其駐華大使與我商談開採石油

【東京四日合衆國際社電】日本外務省一位發言人說：日本政府祇是指示其駐中華民國大使，與中國政府討論在釣魚台群島區開採石油問題，而不涉及該群島的主權問題。

他說：日本政府認爲該群島是屬於日本的，故不擬討論其主權問題。

【台北四日中央社電】代理日本駐華大使館館務的參事武藤武今天說：外傳日本政府將訓令日本駐華大使板垣修與中國政府討論有關「尖閣群島」（釣魚台群島）問題，他尚未聽悉。

武藤參事在日本大使板垣修，今天飛返東京出席日本駐亞洲各國使節會議，及度假期間，負責代理日本大使館館務。

【台北四日中央社電】監察院外交委員會今天上午開秘密會議，邀請外交部長魏道明報告釣魚列島問題，及美副總統阿格紐訪華經過。

會議由外交委員會召集人張時發擔任主席，委員劉巨全、錢用和、王冠吾、張仲嵐、丁淑蓉等，曾就有關問題提出詢問，由魏部長分別答覆。

蘇哈圖訪問波昂將提早離開西德

【波昂四日路透社電】印尼總統蘇哈圖今日自海牙抵達此間，官式訪問西德。

就在他抵達前，西德外長宣佈，蘇哈圖將取消漢堡之行，至於原因則未見宣佈。

蘇哈圖將與波昂市議會領袖和在該市的印尼僑民社團會晤，他將提早一日，於星期六日離開西德。

【耶加達四日路透社電】印尼獨立的「默迪卡」報導說：蘇哈圖總統這次旅程是由六名有經驗的保鏢隨身保護。該報引述總統的特別助手莫托普的話，謂蘇氏共有十六名保鏢。

蘇哈圖伉儷訪荷蘭：印尼總統蘇哈圖訪荷蘭時，荷蘭王夫伯哈德親王（左）、蘇哈圖夫婦（中）和女王茱麗安娜，於本月三日在海牙的皇宮石階上向羣衆揮手示意。（合衆國際社無綫電傳真）

胡志明死亡已一週年

遺體葬何處神秘不宣

【東京四日美聯社電】全世界人士仍然未知北越的「主席」胡志明的遺體變成了甚麼樣子。胡志明是於一九六九年九月三日因一場「嚴重的心臟病」而逝世。世人最後見到胡氏的遺體時，是在河內商業區的巴亭廣場內。其遺體被放置在該處七日，供人瞻仰遺容。「國喪」儀式至同年九月九日結束。自此之後，河內便沒有宣佈將胡氏的遺體如何處置，是否火葬，埋葬或被塗上防腐劑，外間不得而知。較早時，西方觀察家推測北越可能請求蘇俄或中共替胡的遺體塗上防腐劑，使得永久保留。但北越對這種推測不置批評。亦無報導說，準備替胡志明興建一座陵墓，但並不說明該陵墓是否用來裝置胡的遺體。

一項報導祇說，胡的陵墓模型展覽會，於星期三日在河內舉行。

另一報導則謂：一個中共記者和醫療團，前往巴亭胡的靈堂前向其致默哀，但該項報導亦不說明陵墓內是否有胡的遺物。

我軍政發言人分析

毛共陰謀西進 蓄意到處點火

【台北四日中央社電】外交部發言人魏煜孫今日在記者會中，就印度國防部長加吉凡爾最近宣稱中共可能在鄰近印度北部邊境建立飛彈發射基地，及另一來自德國的報導也指出，中共準備朝向非洲與西巴發射第一枚洲際飛彈，發表評論說：如果這些報導是真確的話，那就不過証實了我們的一個看法，也就是中共想藉此來迫使亞非國家追隨北平的路線，同時也想移轉大陸人民日漸增長的不滿情緒。但是，我們有理由相信，大部份的亞非國家目前都非常明瞭中共這一套可憎的伎倆，而且知道怎樣對付它。

至于有關中共企圖破壞中東和談的報導，近來很多，前於近的一項報導說中共曾經秘密的派遣大批特工人員前往大馬士革，遊說巴勒斯坦游擊隊領袖繼續戰鬥，魏煜孫指出：我們對這些報導并不感覺驚奇，中共近來越發介入以阿衝突中，這一事實明顯的暴露了中共是在蓄意製造戰爭和紛亂，以實現他們稱「人民戰爭」、「世界革命」的陰謀。

【台北四日中央社電】國防部代理軍事發言人毛政上校指出：中共在中東地區的活動，係在破壞中東和談，並藉此打擊美國，進而影響蘇俄對阿剌伯國家的控制，以期達到中共西進的陰謀。毛政上校今天在行政院新聞局記者會中，答覆有關外電報導中共向中東滲透，支援阿剌伯游擊組織作戰的問題時，作上述表示。

毛政說：中共以滲透爲其西進政策，所以近年來一直在向中東地區積極進行各種陰謀活動，曾不斷以武器、彈藥等物資供給阿剌伯游擊組織，並曾派毛幹協助進行武裝作亂。

他說，最近中共爲了破壞中東和平談判，正全力加強其對阿剌伯游擊組織的勾結與支援。

他認爲：中共這種西進的陰謀活動，將使中東地區情勢更趨惡化。

柬埔寨外長韋克稱

柬國局勢大爲好轉 暫不需要泰軍協助

【曼谷四日法新社電】據柬埔寨外長韋克說，柬埔寨局勢已大爲好轉，故暫時未需要泰國軍隊的協助。他在接受「曼谷世界」報的訪問時說：「我們目前不需要泰軍的幫忙。」他在被問及於上月泰國副總理巴博訪問金邊時，有否向他提出任何要求時，韋克答道，柬國現在的情形已不同於昔日了。該項訪問是於上星期三在金邊舉行的，但於今日始發表。韋克現途經曼谷，前往盧色加出席「不結盟國家會議」。

泰國一位高級官員被邀批評韋克的談話。他答道：「如果這是柬埔寨外長的看法，則我們得承認兩個月前金邊政府仍向自由世界要求軍援。如果柬埔寨現在真的不需要外國軍隊，則可能於過去兩個月來，局勢真的已有好轉。」

馬尼剌豪雨成災

交通癱瘓學校停課 三萬多人無家可歸

【馬尼剌四日合衆國際社電】此間一場傾盆大雨所造成的山崩，昨天壓斃一家六口，使在五日豪雨中喪生的人數增至四十九名。

菲律賓總統馬可斯說：馬尼剌的最惡劣情況已成過去。截至今晨八時止，馬尼剌區在過去二十四小時又錄得七點七英寸的雨量，自星期一日起，共得雨量三十二吋。馬可斯於星期三日說：緊急的情形已渡過。但他指出還有一星期的「慘重災情」。

【馬尼剌四日路透社電】連綿大雨，今日仍在菲律賓的主要島嶼呂宋島下着，若干報告指出在過去四天的大雨泛濫中，被淹斃、觸電和山崩活埋的死亡人數約五十人。自呂宋島中部傳來的報導說：在熱帶風暴帶來的連日豪雨打擊下，呂宋中部的低窪城市，頓成澤國。

警方報告說：昨天已退卻一半的積水已將飢餓和疾病帶到這個有百萬人口的首都。市內學校，亦已停課。

在馬尼剌以北的中部平原，由於橋梁被河水所淹沒，道路亦被水沖得凹陷下去之故，交通已陷入完全癱瘓狀態。

熱帶風暴「娟汀」在該島登陸之際，菲律賓的最惡劣水災百年以來一次泛濫，已使三萬三千六百一十人無家可歸。

大不列顛小姐

應酬太忙 前天暈倒

【英國城堡波四日美聯社電】嘉芙蓮·溫娜但萊於星期四晚把她的「大不列顛小姐」后冠放入木盒內，然後上床休息。

芳齡廿三的嘉芙蓮說：「我已不能支持了，這不是任何女子所能捱得過這個榮銜的」。她於八天之前，贏得「英國小姐」和「大不列顛小姐」的榮銜，以前且最近曾得過「世界小姐」亞軍。但她說：因她得到了「大不列顛小姐」，獲得四千八百美元。出席的宴會和公衆場合，使她每天清晨六時半一直忙至翌晨二時半。

她曾於兩天前在伯爵隆斯特暈倒。

美鷹派定下月三日在首都舉行大會

阮高祺應邀演說

【華盛頓四日路透社電】據華盛頓的傳說，南越副總統阮高祺將於下月在華盛頓集會演說。這可能令到尼克遜政府感到尷尬。

這個集會，是由麥恩泰牧師領導的「向勝利進軍」委員會所發動的，將於十月三日在華盛頓紀念碑前舉行。時間上恰值美國國會改選競選運動進行之時。麥恩泰牧師是新澤西州基本主義電台傳道者，又是一個超級的愛國主義者，他相信尼克遜總統在越南作戰並未盡全力。他已吸引了五萬人於今年四月四日在華盛頓舉行集會。這次他希望來參加遊行的人會更多，與他合作的皮德信昨晚說，最少有五十萬人會來參加這個於下午舉行的集會。

在舉行集會時，將沿賓夕凡尼亞大道遊行，前往距離白宮半哩的紀念廣場。

阮高祺的一位發言人於昨日在西貢宣佈說，阮氏已接受該集會邀請，發表演說。

韋斯摩蘭抵日訪問

【東京四日時事社電】美陸軍參謀長韋斯摩蘭，搭乘美軍專機於今日上午抵達此間。韋斯摩蘭參謀長預定在日停留六天，其間將與日本防衛廳長官中曾根康弘等舉行會談。

謹訂於中華民國五十九年九月五日（星期六）開始在本公司陳列室舉行台灣手工業品及室內裝飾品展覽會敬請

光臨參觀指導

港台貿易有限公司敬約

展出時間：每日上午十時至下午六時
展出地點：尖沙咀東英大厦三樓（本公司商品陳列室）

香港仔最高·風景最美麗的
雙喜大厦
香港仔大道52-64號·（地段327號）
面海向南·柚木地板·顏色浴缸
材料靚·售價平
本樓經建屋貸款公司批准
可分期十二年付款
150年
分層出售
代派說明書處：香港仔大道一百三十八號成昌金舖
接洽處：協成行
電話：H234523, 248888

李家園百貨公司
六十六週年紀念
一年一度，盛大舉行
大減價 大贈送
全部貨品，樣樣都平
加一贈送現金禮券多買多送
購貨兩元以上贈飲七喜汽水
五元以上加送（太平）餅乾
人人有份·永不落空
油蔴地上海街壹一七至壹一九號
電話：八一五五八·八一五四八

中環伊利近街27-29號（近荷李活道口）
偉利樓
中環旺區·現售廣樓
樓高六層·樓面特濶
地下旺舖·汽車直達
999年期
已有入伙紙
特價優待至本月底！
可分十二年付款·月供三百餘元
治購處：偉傑企業有限公司
九龍彌敦道221-B號
電話：K-668211, K-663940
或本地盤洽

香港工商銀行
誠懇爲大家服務
本行支票可在總行或任何分行提款
手續簡單快捷，利息優厚
精美禮券·豐儉隨意
金鈔找換·公道克己
匯票 旅行支票
分行：
油蔴地分行：彌敦道252
西區 分行：文咸西街39-41
北角 分行：英皇道445
深水埗分行：荔枝角道103
旺角 分行：彌敦道581-581A（在籌備中）
總行：皇后大道中十號
電話：H240021-3 H244471-2
HIB

工商日報啓事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，至紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定户，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函知，俾改善，用副雅意，是所盼禱。

美透露獲埃破壞停火證據
促埃及停增飛彈
不願以遭遇危險

【華盛頓三日法新社電】國務院發言人今晚宣佈，美國有埃及破壞蘇彝士運河區之中東停火協議及該區的現狀之證據。美國已把其所知的破壞證據，告知埃及和蘇俄的政府。發言人說，美國政府希望移除此蘇彝士運河兩岸的這種破壞行動。同時，美國官方消息說，武器的供應繼續運交以色列。這發言人稱：美國「無意許可以色列的安全蒙受不利。」官方消息說，美國駐開羅大使伯加斯已與埃及外長李雅亞德開會討論破壞停火問題，但該消息未能證實美國駐莫斯科大使畢姆是否就此問題與蘇俄外長提出。國務院發言人麥克羅斯基說：「我們的最新證據，證實已有破壞停火協議之事發生。我們不欲詳細談論，我們正在透過外交途徑與埃及和蘇俄討論這些事並密切注意中東區的均勢。正如我們以前所說，我們不欲讓以色列之安全蒙受不利。同時，我們相信，最重要的還是在雅林大使主持下的雙方談判繼續進行。」

【特拉維夫三日路透社電】以色列總理梅爾夫人今晚要求美國保證埃及[illegible]的撤出，據以色列說，埃及在蘇彝士運河停止地帶部署飛彈破壞停火。在特拉維夫一項工黨會議席上發表演說時，梅爾夫人促請美國採取行動，即是要求蘇俄和埃及履行他們的義務保持運河的靜止，和埃及復停火生效時的狀態。

【聯合國三日美聯社電】美國已於星期四日迅速採取行動，來避免聯合國的阿刺伯——以色列會談崩潰。美國駐聯合國大使約斯特忽忙拜會秘書長宇丹，親自向他報告美國——反中東休戰的公佈和要求蘇俄與埃及停止違犯停火令。

【開羅三日路透社電】開羅電台今晚說：美國宣佈他們有新證據證明埃及破壞蘇彝士運河停火一事，是無根據的。開羅電台說：美國此舉的目的亦是防止以色列政局之解體。埃及官方電台今晚報導美國之聲明後，首次提出聲明說：美國的目的是防止以色列的政局之解體。埃及官方電台說：美國發表聲明之目的，是為上便以色列可以證實美國發表聲明的指控，完全保持緘默。但觀察家相信：以色列仍未發表正式聲明。雖然此間政府迄今對破壞停火的指控，完全保持緘默，但觀察家相信：對這個重要問題的最近發展，將會引起官方反應。

【華盛頓四日路透社電】美國今日在幕後向埃及及蘇俄加壓力，使其撤去據指稱為在蘇彝士運河區，破壞中東停火協議的蘇聯飛彈。消息靈通人士說：華盛頓已不特要求開羅方面停止再運送飛彈上停火地帶，更要求它恢復該停火區在停火協議於八月八日生效前的狀態。

【倫敦四日合眾國際社電】美國今日亦步美國後塵，宣布中東停火線遭破壞，外交部一發言人說：「我們亦相信停火協議已遭破壞。」

以內閣度過危機
梅爾夫人支持達揚
決對埃採強硬行動

【特拉維夫四日合眾國際社電】此間外交方面人士今日說：以色列國防部長達揚，經過以色列內閣一星期來就蘇彝士運河飛彈危機的會議後，已贏得決定性的勝利。以色列總理梅爾夫人在星期四日的內閣會議中，已放棄前此對蘇彝士運河西部協議之立場，支持達揚的主張，要求美國採取行動迫使埃及撤除在蘇彝士運河西部的飛彈陣地，而以支持達揚的策略，目前形勢的估計。外交方面人士說：梅爾夫人此舉，無異防止了內閣的一項危機。星期四從較後時梅爾夫人在其執政工黨的會議席上說：以色列仍要求美國採取行動，以撤除自八月七日停火令生效，在蘇彝士運河三十哩內以西水道的停戰區的蘇建飛彈基地。

達揚在接受全國性的無線電台和電視台的分別訪問時說：以色列不能在埃及和它的蘇俄顧問破壞停火協議下，受該項協議的約束。觀察家說：達揚的談話，顯示以色列決定對蘇彝士運河以西的埃及建立飛彈一事，採取堅定立場，並且將不會在目前談過其駐聯合國大使特科亞返回紐約，使他參加在聯合國特使雅林主持下的中東和談。但外交方面人士稱：達揚曾恐嚇說：如果埃及繼續破壞蘇彝士運河區停火的立場不

他於星期四日下午結束其內閣會議後，在將於星期四日發表內閣會議的四小時內閣會議後不久，達揚在全國性廣播的無線電台和電視台上說：會議的結果「令人滿意」，而他亦不退出內閣了。他對訪問他的無線電台採訪員說：「我們在政府內，達到一致的決定。彼此之間，並無歧見，而我亦未有此出內閣。」

【特拉維三日美聯社電】以色列國防部長達揚星期四表示：他不打算辭職。並警告說：以色列可能採取軍事行動，強迫埃及及飛彈從蘇彝士運河撤退。

達揚在電視訪問中說：「飛彈向前遷移，相當於開火。」達揚說：政府已通過對飛彈威脅的一項有效決議。並顯示：他仍然留任於以色列總理梅爾夫人之內閣中。

達揚對美國與埃及的政策，顯然為內閣所同意，起碼部份如此。

達揚說：「埃及進展得快，但並不是說以色列勢力薄弱，以色列在需要時，可以採取軍事行動，成功地處理這個

反對南越一外交官訪澳
昆士蘭大學暴動
學生與警察毆鬥

【澳洲．布利斯班四日路透社電】警方今天下午趕至布利斯班市的昆士蘭大學，來驅散因一名南越外交官的訪問而發生暴亂的六百名學生。昆士蘭警務總監詹特律描述這次毆鬥是他屬下警員在該大學中所遭遇的一次最惡劣暴亂。他下令警員使用「任何必需的武力」，來拯救被憤怒的學生們包圍在一輛巡邏車內的採員和南越駐坎培拉大使館的一等秘書記呂祥光（譯音）。他在該校的學生會議席上發表演說後，暴亂便告爆發。

日本防衛廳長官
反對進行核武裝
本月八日應邀訪美

【東京四日時事社電】防衛廳長官中曾根康弘，三日在新政同志會（中曾根派）第三屆研修會上，以「七十年代的日本課題」為題發表演說，中曾根在演說裏提到日本的核武裝問題，他說：「日本不應該讓核武裝。自由民主黨內有百分之二十至三十的人主張核武裝，本人在該裁予以打擊消滅。」中曾根已定於八日前往美國訪問，與美國國防部長賴德等舉行會談，屆時中曾根長官可能將此項意見，轉達美國方面。又日本政府在

在四日的內閣會議上，決定在防衛廳長官中曾根康弘自本月八日至二十日赴美訪問期間，防衛廳長官職務由佐藤首相暫代。

【東京四日路透社電】日本防衛廳長官下星期將訪美，在說不是美國人，表示他實在不服從「軍國主義復辟」者，並有他所作的說明，可以使美國人信服。

根據中曾根，在二次大戰中任海軍中將，是本理事年五十一歲，任為日本防衛廳長官的一付職，這次是他就任以來第一次的防衛訪問。他的訪問期間，將會見尼克遜總統手下各主要高級的軍事首長，以及對於這次訪問，他...一個很想在日美防衛的新的局面，開始有一與安全新的關係。美國兩方面的消息說，中曾根與美國將提議，由他與美國的國防官員——包括賴德——舉行高層磋商以討論安全事務。

以總理急不及待
提前本月底訪美

【耶路撒冷四日法新社電】一位政府發言人今日證實，以色列總理梅爾夫人，已把她前往美國的日期，從十月底提早至九月下旬。梅爾夫人原定於十月間飛往紐約參加該月底舉行的聯合國成立廿五週年紀念慶典。

他說梅爾夫人提早到美國後，將使她能就中東局勢和在雅林博士的和平任務被阻延等問題，與尼克遜總統及其他美國領袖們會談。觀察家說：在雅林的工作並沒有受到於本年十一月舉行的美國國會改選的競選運動的影響。

美軍協防新司令
定下週來華履新

【台北四日中央社電】新任美軍協防台灣司令包柏格中將，定八日來華履新。前任美軍協防台灣司令印約翰中將，已於上個月廿八日離華回美國退休。

岸信介應邀
下週訪中東

【東京四日時事社電】日本前首相岸信介，應伊朗及沙特阿剌伯兩國政府的邀請，定於九日首途前往中東。岸信介將經由英、德及美國後，於十月五日返回東京。他將與該兩國首相、國防部長及其他官員舉行會談。

李光耀結束訪印
昨日飛坦桑尼亞

【印度新德里四日法新社電】星加坡總理李光耀及其夫人，今日自新德里乘機前往坦桑尼亞，他在印度總理甘地夫人在機場送別時表示：「世界將變得那麼快，要亦步亦趨是困難的事。」

毛共在越寮泰邊境
導演反美仇俄活劇

【中央社訊】中共在廣州中共廣播，中共的「革委會」將在越、寮、泰三國的邊區，分別舉行大規模的反美仇俄集會。

據廣州中共廣播，供「專區」和「革委會」負責人員，均出席。據共軍駐廣州、南寧、和昆明的軍事領導人，以及正在接受共匪訓練的越共分子、泰共，參加集會。

會上叫囂說，這次集會是再次表明：中共決作「後盾」，逼使它們在「中南半島燃起戰火」，叫囂中共「大中南半島」的「美帝」和「社會帝國主義者在勾結瓜分世界」，號召其他各小國起而反抗。

蘇俄海軍日益龐大
美國防部引以為患

【華盛頓四日美聯社電】美國五角大廈一位官員指出，當美國海軍要說服國會時，它的秘密武器是蘇俄海軍。該位官員說：「蘇俄海軍經常都在適當時間出現，在美國海岸外面出現，但不一定在你海內，蘇俄海軍是美國海軍的最好朋友。」

上述的意見是美國海軍遊說國會撥出更多的款項，來擴大海軍，並使已落伍的美海軍現代化，而該大正在成長中的蘇俄海軍實力。

但美國海軍對蘇俄海軍的關注，並不是沒有原因的。蘇俄海軍在一段很短的時間，已有極大的發展。

在不久前，蘇俄艦隊很少駛出它們在北冰洋和波羅的海的水域，蘇俄現時的海軍實力，估計世界第二位，僅次於美國。

蘇俄艦隊司令戈爾施可夫最近曾揭言：「蘇俄海軍的旗幟，現時已飄揚在世界各處的地洋上空，美國遲早會明白它已不再能獨霸海洋。」

其他相似的行動，亦到處尋求蘇俄製米格的短程飛彈雖然目前仍有大批二十三米厘的火藥供應。

問題。」

達揚拒絕說明以色列如何阻止埃及繼續建設飛彈基地。但其中一項決定迫使埃及先發制人的襲擊。

達揚拒絕詳細解說星期四在小時內閣會議之內容，更拒絕說明內閣決定如何應付這個危機。

柬政府軍
彈藥短缺

【金邊四日美聯社電】柬埔寨高級指揮部發言人於星期五日說：政府軍正面臨一項日益嚴重的砲彈荒。政府軍已經常被北越軍和越共的猛烈砲火弄至彈藥短缺。

安索少將在接受訪問時說：一項全球性的警告，柬軍缺取更多彈藥的行動迄至目前為止仍未見生效。

社論
共軍侵泰轉入行動階段
——希望泰國全面團結，為自衛而戰勝敵人

泰國的情勢近來步步趨於緊張，自從東埔寨境內的共軍擴大侵攻，泰國東部與東南部與柬國接壤地區所感受的侵略威脅，空前重大。共軍皆一再入侵邊境，與泰國巡邏部隊接戰。柬境共軍作戰主力是集中於東國東北，正面威脅泰國南部，戰火隨時有可能延伸至泰國本土。

共黨侵略東南亞洲的藍圖，野心極大，它想把這一區域的獨立國家，這一區食鯨吞，中南半島的軍事侵略，既是共黨軍事擴張的「近期目標」，第二個目標是泰國與馬來半島。侵攻泰國，就是打通進一步南侵的陸上通道，此是抄襲昔年日軍「南進」的舊路，再由馬來半島向印尼「進軍」。共黨這一侵略藍圖，自由世界早已熟知，所惜的是大家都袖手旁觀，坐視共黨陰謀的分別、分段與分地實現。泰國目前所受的威脅，就是因此而來。

中南半島的戰事，主戰場原是南越，因為那是共黨侵略的第一步。戰事擴大到東、寮兩國，戶其發難無疑是美國。共軍公開侵略南越，戰爭已持續了多年，以美國的力量，儘可運用速戰速決的戰略，以壓倒對方的火力，在一個很短的時期之內，將入侵南越的共軍肅清，不但能使河內知難而退，而且也可使南越人民繼續享受太平與自由的生活。但是，美方計不出此，手中握有的第一流新式武器棄而不用，甚至連最起碼的對越北越港口與全面轟炸，前者以政治理由而不考慮採用，後者也自動停炸。這種方式的作戰，不知是有心「憐憫」敵方，或是志在不勝，使共方在南越的根據地賴以保存，而且擴大。時至今日，越戰結束無期之外，東、寮也因此而遭共方殺手，而現在又把原是越戰援軍國家的泰國，迫步步入了戰爭漩渦。吾人謂美國對此應尸其咎，似非過甚之詞。若干熟知東南亞情勢的人士，曾謂中南半島如全部淪共，泰國即將成為共黨南侵的一個新戰場，以目前形勢而觀，其言頗有見地。

泰國總理他儂前天透露：共軍五萬餘人，已在泰國南部集結，有企圖侵入泰國的模樣。關於共軍有意侵攻泰國，過去一個時期內曾屢有傳聞，雖然傳說紛騰，未見共軍採取行動，但絕非故意製造的傳聞。此因：㈠共軍在進攻某一目標時，一定經過很長時間的試探虛實，了解對方兵力部署。㈡等待越、東、寮戰局的新發展，掌握時機。在目前這一階段中，共方對上述兩項因素的估計，逐漸確定。就大的方面言，經過美國副總統阿格紐的訪泰後，美對泰國已證明無意提供任何新的承諾，甚至連駐援南越的泰軍開支，美國也有意停付。至於泰軍援東一事，也就無從談起。這是拜「尼克遜主義」之賜，泰國所受到的嚴重影響，與南韓大致相似。除了泰國因美國態度不卒之外，白宮這種新妥協及開倒車方針，同時也使在南越與東埔寨戰場從事侵略的共軍，膽大狂妄，既無遭受重大的軍事反擊可能，後顧既去，共方自然把侵略矛頭，指向泰國。因此，對泰國現時所受的侵略威脅，殊不能與過去所傳者相提並論，現在的威脅已兩披具體事實，共軍對泰的發動侵攻，時時皆有可能。

在這樣新的形勢下，泰國朝野面臨的任務，空前艱鉅。例如動員備戰與加強團結等等，皆屬刻不容緩的準備。泰國雖然擁有十七萬武裝部隊，但問題在於精良，而且驍勇善戰。迎擊共軍的侵略，貴乎戰鬥意志而非兵員數字。目前在泰國境內的共軍，裝備既劣之外，且多屬就地強拉的新兵，即使有北越部隊支助，泰國在邊境阻敵，並非不可為之事。反共軍事七分政治，如能取得人民的合作，人人起而參與抗共行動，泰國自衛禦戰，必可拒敵於國門之外。政治上的謀求朝野團結，可能是目前泰國當局最需要加倍努力的任務。上月初的「增稅法案」與新近的「新聞法案」，曾引起廣大的不滿，「增稅法案」使二百多種商品的稅率提高，嚴重影響人民生活，不言自喻。該法案在國會提付表決時，執政黨政府僅以一票多數而獲通過，亦云險矣。於此可見泰國當局在過去未對團結朝野一事，盡到全力。「增稅法案」通過後旋波濤澎湃，執政黨內發生分裂，若干重要閣員揚言以辭職為要脅，形成了泰國行憲歷時兩年來的首見危機。至於「新聞法案」的提出，產生了曼谷全體報紙對該阿格紐訪問的消息（詳情請參閱前天本報第二版曼谷通訊），類此反應，對舉國團結抗共，似害多於利。

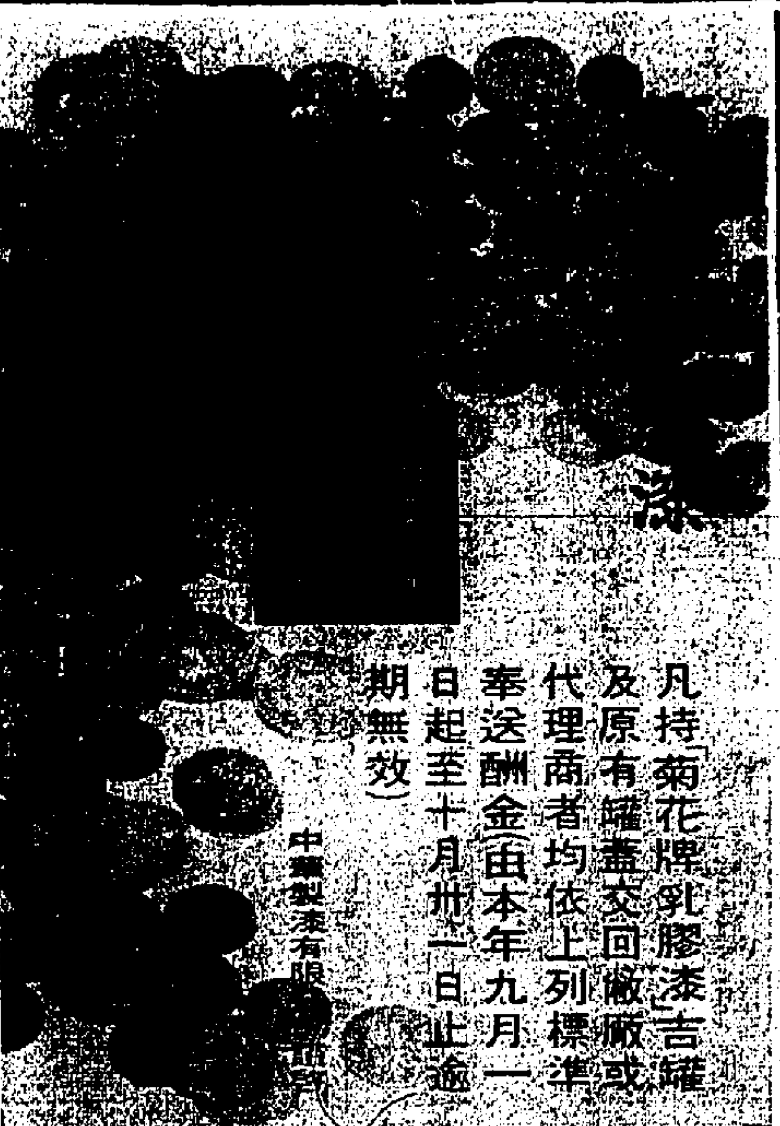
總之，今日泰國已在火線邊緣，共方侵略計劃已由準備轉入行動階段。在過去，因為有美國的援助，泰國朝野心理上不無有恃無恐的想法，如今形勢大變，一切必須求諸在我，不能再對美國抱有甚麼新的希望，傾泰國舉國之力，從事民族自衛戰爭，得道多助，共軍侵略的企圖必被粉碎。

瑞芬氏
註冊商標
經中英美政府化驗云害
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露
固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶
專治一切陰陽毒症男女可用
總代理處民無行 香港皇后道東[illegible]
近有無恥奸商冒牌仿製，除分函本藥廠經理人士...請購買時注意瑞芬氏藥廠商標以免受騙

原廣州許仁醫院院長創製
日
十個男人九個虧 速服補腎藥王
許仁補腎丸
專醫男子虧弱：因伏過度，有心無力，水火不濟，小便太多；發育不全，先天不足，遺精早洩，夜多幻夢，頭暈耳鳴，腰酸背痛，尿後反滴等症。各處藥行均有代售。總行九龍油麻地廟街道四九號三樓
五十粒裝十五元 一百廿粒裝十元

喘
哮喘專科 李靜波
近期醫案
專治哮喘：時發時止、氣管根斷，速來診治，即日止喘，永不復發。
[illegible]

專藥能補人生缺憾 東都大藥堂藥廠出品之一
大藥牌 「五鳳丹」又名「羊鳳丹」
本品係採用中藥精製而成，男女手足抽搐，口吐涎沫，目上視或口眼歪斜，作五畜叫，發作無常，為效神速，一服見功
購買注意
[illegible]



德國高豪牌
最新隱形助聽 耳聾機
疝氣帶
62號九龍油麻地 香港德輔道行

遺失啟事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第七四三（二五一）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢
一九七〇年九月三日

辦公地方分用
馬禮遜紀念會所，位於九龍旺角太子道一九一號，有停車場，會議室及禮堂，現有部分辦公地方，可供教會團體或社會福利機構使用，辦法面議，有意者請撥電話K八〇三三四六接洽。

不用開刀 認明招牌提防影射
腸氣專科 徹底醫治永不復發
腸氣腹痛，時上時下；臥則入腹，立時入腹；睾丸硬脹，狀如水晶；或痛或癢，偏墜雙墜；專製秘藥，癒後受謝
北京中醫師 金寶
九龍旺角彌敦道七三〇號二樓近鳳院...

聲明啟事
茲由一九七〇年九月一日起承頂土瓜灣道二五一號三樓紅花池一切生財用具自即日起今後一切債務與黃惠森無關特此聲明
承頂人：黃惠森
出頂人：葉秀華

二手貨車出售
茲有二手貨車及泥頭車出售，牌子為AEC, BEDFORD, BMC, FORD, FODEN, DODGE, ERF, LEYLAND等。本公司代表不日到港。有意購買者，請以英文投函。

I ENGAR & CO. LTD.
3 HIGH STREET
SLOUGH, BUCKS
ENGLAND

更換姓名啟事
啟者李秀琼（LEE SAU KING）向稱渣琼（JARM KING）住九龍界限街一七一號地下茲[illegible]由一九七〇年八月廿五日起放棄並取消從前使用該渣琼名字改用李秀琼名字該更換姓名手續已於一九七〇年八月廿五日立契為據並經登記此佈
李秀琼代表律師羅文錦律師樓啟
香港必打街怡和大廈八樓
一九七〇年九月四日

登達實業公司股東退股啟事
啟者杜觀因為九龍官塘月華街四十三號三樓D座及林美賢九龍何文田道一零五號十樓B二座向用登達實業公司字號在九龍官塘偉業街一二零及一二二號合股經營出入口商及製造商生意茲該杜觀因經已通知該林美賢由一九七〇年八月廿一日起退股同時該公司生意盈虧概與該杜觀因無涉特此聲明。
退股人杜觀因
代表律師羅文錦律師樓啟
香港怡和大廈八樓
一九七〇年九月四日

海事處佈告
一九七〇年第七十八號
國際馬拉松拯溺賽
由香港拯溺總會舉辦之拯溺泳賽將於一九七〇年九月六日（星期日）上午十時至正午十二時舉行，泳程由中途島起東向約七百五十公尺至淺水灣海灘止，預料賽員約七百多人。
茲比賽進行期間各小型船隻及艇艇之駕駛人請遠離比賽區。
署理海事處長 符禮濹

海事處佈告
一九七〇年第七十五號
海床探討工程
在荃灣海域進行之海床探討工程將由一九七〇年九月五日開始為期約兩個月詳情已在海員通告一九七〇年第四十五號（T）內列載如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口部避處免費索取。
署理海事處長 符禮濹

香港政府公告
為聘請公務員事
（一）專科醫師（另科，專業衛生處）
（二）助理消防官（消防處）
（三）助理屋宇監督（工務司署）
（四）助理勞工事務主任（勞工處）
（五）一級工目（工程）（九廣鐵路局）
六）二級工目（空氣調節）（男性）（工務司署）
（七）工藝教師（機器或修理）（男性）（監獄署）
有關上述缺額之詳細資料請參閱本日英文報紙。
註：（甲）資歷：（1）年齡在三十五歲以下為佳；（2）能說寫粵語及有識中文；（3）曾完成學徒訓練或具有五年以上上述工藝之經驗；（4）具備最低實際經驗...
（乙）待遇：月薪由五百四十元起至七百七十六元。
（丙）職務：教導犯人學習製造機器製作。
（丁）備註：（1）須遵守監獄紀律（2）須穿着制服（3）須輪班當值
凡對上述職位有意者，請向各民政司署或政府新聞處索取申請表格，填妥後請於一九七〇年九月十四日前寄回香港監獄署總部秘書收。申請人如在六星期內仍未獲知消息，可視其申請為不成功論。

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）根據第二款規定所發之佈告
茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並說明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。
附表
在新界西貢湖泥灣（萬宜灣）東南面一段面積約二點八英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供爆船澳洲水務工程計劃之用。該填海區之東南面以高水位處一點起，大致向西北方伸展，長約三百英尺；東北面及西南面各以一條不同長度之平行直線為界，分別由上述東南端起，大致向西北方伸展，東北面界綫長約五百零五英尺，西南面界綫則長六百零五英尺；西北面則以高水位為界，由上述東北面邊界綫之西北末端起，最初大致向西南方伸展，繼而大致向北方伸展，最後則向南方伸展而與上述西南面邊界綫之西北末端會合，其總長約四百七十英尺。該段海床之伸展界限經已在P西五零六號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。
署理工務司 鄔禮克
一九七〇年九月四日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）根據第二款規定所發之佈告
茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並說明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。
附表
在新界西貢湖泥灣（萬宜灣）之東南面一段面積約四點七英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以供爆船澳洲水務工程計劃之用。該填海區之東北面以高頭碼岸之末端起，沿一條混凝土小徑大致向西北方伸展，長約五百四十英尺；西北面以現岸邊綫為界，最初大致向西南方伸展，繼而大致向西北方伸展，最初大致向西南方伸展，長約二百二十英尺，然後以高水位為界，由上述岸邊綫之西北末端起，最初大致向南方伸展，繼而大致向西南方伸展，長約五百八十五英尺；西面以高水位為界，由上述西北邊界綫之西南末端起，最初大致向東南方伸展，然後大致向南方伸展，長約四百六十英尺；東南面以一微曲之綫為界，為上述碼頭靠岸之末端起，大致向西南方伸展，長約五百九十五英尺；南面以一連接上述西面邊界綫之南端及東南面邊界綫之西南端之直綫為界，長六百九十五英尺。該段海床之伸展界限經已在P西五零四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。
署理工務司 鄔禮克
一九七〇年九月四日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）根據第二款規定所發之佈告
茲擬執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（即香港法例第一百二十三章）第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並說明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。
附表
在新界西貢東面一段面積約二十一點二英畝之政府海灘及海床範圍內將興建一填海區，以配合糧船灣洲水務工程計劃。該填海區以石堆圍之面西北面以高水位為界，由距離西貢郵政局北面角落之東北方約一百英尺處之高水位之一點起，最初大致向西北方伸展，繼而大致向東北方伸展，最後大致向東南方伸展，全長約為一千四百三十五英尺；西面以一九六九年九月二十日出版之香港政府憲報第一九零九號所核准之填海區之北面及東南面邊界綫為界，長約九百二十五英尺，繼而以一九六八年五月二十一日出版之香港政府憲報第一零六四號所核准之填海區之東北面邊界綫為界，長約三百英尺，再而以高水位為界，起初大致向東方伸展，隨後大致向西南方伸展，長約三百六十五英尺；西南面以一直綫為界，沿現有石壆碼頭之東北邊綫，大致向東南方伸展，長約一百三十英尺；東北面以一直綫為界，由本頭向上述東北邊綫之東南末端起，向西南方伸展，長約一千零七十英尺，然後以另一直綫為界，長約三百一十五英尺，而與上述西南邊界綫之東南末端連接。該段海灘及海床之伸展界限，經已在P.西五八三號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。
工務司 葉壚信
一九七〇年九月十一日

香港屋宇建設委員會公告
為招商承投潔淨合約事
茲為葵涌及梨木樹政府廉租屋村招商承投潔淨合約，該合約有效期間為一九七〇年十月一日至一九七二年三月卅一日，工作開始日期另行指定。潔淨詳情及合約條款可到九龍馬頭角道一號本會總辦事處查詢。投標人須用密封函件於一九七〇年九月十八日（星期五）中午十二時前將標送達本會。本會有權取捨任何人士之投標。
香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

招請
西式宴會伙食管理員
應徵者須通英語及能中文，繕譯，具策劃宴會與擬定菜單經驗者為合。待遇優厚，有意者請以英文申請詳具履歷，函本報信箱三八七號封面註明「應徵伙食管理員」。

對工農業生產競賽 中共喉舌自承失敗

【中央社訊】中共在全大陸城鄉的廠礦以及人民公社當局推動的「革命競賽運動」，已陷于推而不動的地步。據八月十七日的「人民日報」說，目前不論各城市的工廠和農村的生產隊，對「革命競賽」出現如下三種現象：㈠在「先進」單位方面，普遍產生自滿的情緒，認為「先進到頂」了。他們說：「山有頂，樹有梢」。因此不欲再競賽。㈡在一般單位方面，他們對這種競賽抱有「中游思想」……的態度，存心安理得的說：「人家騎馬咱騎驢，後面還有步行的，比上不足，比下有餘」。㈢在落後單位方面，……

英戰略研究所指出 各型越洲核彈 美俄各有優勢

多彈頭美勝俄 陸上發射俄超美

【倫敦四日路透社電】戰略研究所今日報導：在陸上發射的越洲核子飛彈發展中，蘇俄已超越美國；但中共則遙遙落後。它發射核武器的能力，仍然限於遠距的轟炸機。

這研究所在一九七〇至七一年度「軍事均勢」的週年報告書上說：……

服刑十年期滿 雷震昨日出獄

【台北四日中央社電】十年前因案被判處有期徒刑十年的雷震，已於今天服刑期滿，釋放出獄。雷震是因被控「明知為匪諜而不告密檢舉」，及連續以文字作有利於叛徒之宣傳」，於民國四十九年十月，經台灣警備總部軍法庭，判處有期徒刑十年，褫奪公權七年。

四百年來災情最烈 馬尼剌洪水漸下退

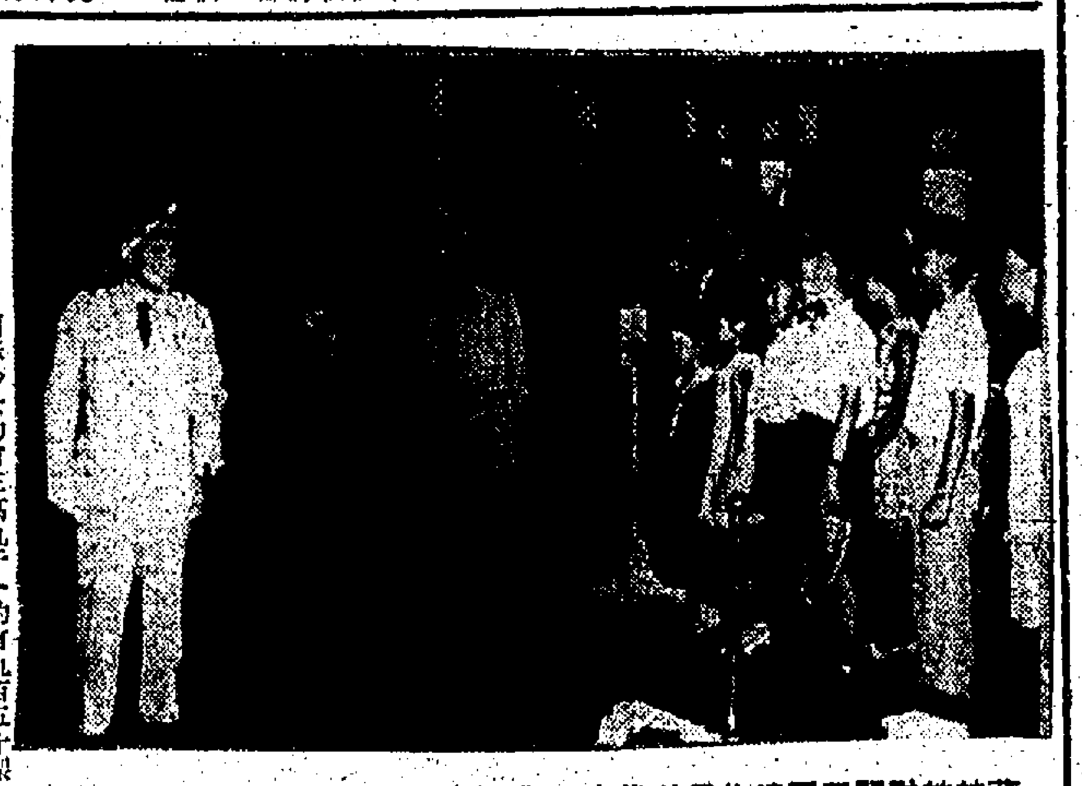
損失超過一千萬菲幣

【馬尼剌四日合衆國際社電】馬尼剌在經過四日夜連續的大雨後，今日雨停，該市四百年來最嚴重的一次洪水漸退，……（有關詳情另刊第一版）

在台灣東部海岸觸礁 挪油船遭暴風雨襲擊

全體船員撤退可能棄船

【高雄四日中央社電】觸礁擱淺在台灣東部綠島北岸的挪威籍三萬五千噸油輪「康王號」，今天因為受到來自巴士海峽的一個熱帶性低氣壓所挾帶的暴風雨的襲擊，情況甚為危急，船上人員已要求全體撤退登岸。……



蔣總統慰問國軍遺族子弟代表：蔣總統於三日上午親臨台北圓山國民革命忠烈祠，主持中樞秋祭陣亡將士典禮後，慰問參與祭典之國軍遺族子弟代表（中央社）

于氏兄弟案 被告不上訴 判決告確定

【台北四日中央社電】于長城、于長庚兄弟被控在菲律賓馬尼剌所經營的「華僑週刊」及「華僑商報」上，連續發表有利于中共的宣傳文字案，……

巴西又傳出有太空怪物

【里約熱內盧三日美聯社電】……

釣魚台係屬中國領土 我積極進行石油探勘

本報駐台記者謝玄雄

【本報台北通訊】自從日本政府於最近擅自聲言尖閣羣島（即釣魚台）屬於琉球，國內各方對此引起了強烈的反應，民間更激憤。立法院快馬加鞭通過了大陸礁層公約與海域石油探採條例，這兩樁東西完成了立法手續，也正是符合了民間的要求，即是：主權、資源，任一皆不能外棄。……

我外交部暫不置評

【台北四日中央社電】外交部發言人魏煜孫今天答覆記者詢問時說，……

遠東航空學校
續招無線電日夜班新生
科別：無線電工程、報務、電視各科。
報名：即日起　考試：報名時通知定九月七日開課
校址：九龍宋皇台道北帝街口啓德機場內

聖瑪加利女子英文夜校
招生通告
校址：九龍城太子道三七五號　電話：六四七四八五
本校為適應九龍城及黃大仙區在職青年晚間進修英文之需要，特開設英文專修夜校，由即日起接受入學申請。
編制：P.4（初學班）至F.4（下學年開辦英文中學會考班）半年升級
報名：即日起（考試日期在校內公佈）

東南無綫電專招男女生
科別：㈠高級無綫電及電視工程科㈡高級彩色電視工程科㈢無線電報務科㈣無線電及電視技術科（夜校）電話：K八八七一二六
開學：九月四日 上課：九月七日
校址：旺角花園街七十五號　監督兼校長鄺文蟠

聖瑪竇英文書院通告
本校奉准擴充英文中學F.5會考班學額，現仍有小數餘額續招男女生，憑原校F.4成績及F.5重讀生資格申請入學免筆試，全部保送一九七一年英中會考。
校址：灣仔軒鯉詩道弍七四一弍八八號（高雅酒樓斜對面）
電話：H七弍九八八〇、H七三〇〇六弍

大同英文夜校
新學年招生
英中部：班級：小六至會考班
課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。
英專部：班級：字母班至會考班。
課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專負責人負責編纂免費派發。
報名：晚上七時至九時半（星期六、日不辦公）
校址：亞皆老街一一五號（火車橋側）　電話：六四九六四〇

刊登本報廣告請電七三零七零八接洽

中正中學
一、大學預科
二、中五夜班
三、報名
附設：……

梁藻衡診金連藥八元

聖培爾英文書院 左列班級續招新生
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一

平正商科書院招生
校長：黃文瓷　副校長：黃君哲

萬里遷居有若比鄰，全賴加航多方面幫忙。加航除供給有關加拿大資料外，還協助辦理移民手續，沿途各站更有能說多種方言之華籍地勤人員，負責慇懃款待。
閣下如想移居加拿大，請逕向各大旅行社或直接向加航洽商。
加航綫路廣，加航服務佳。
香港於仁大廈　電話：H—227001
九龍半島酒店　電話：K—674400
CP Air 加航

港澳輪碼頭來往旅客每人每次收費五角

輪船泊碼頭費每噸收一元　等待港督指定日期即開始實施

【本報訊】政府昨日公佈：港澳碼頭來往旅客，將要繳付新費用額，每人每程收費五角。實施日期，將由港督指示並根據來日而港府與港澳客輪及水翼船公司所簽訂租約修正及新租約開始日期而定。

此外，海事處已撥出為補償服務所收取的費用，新收費額亦已於昨日在憲報公佈。載有新收費額之一九七〇年商船（收費）（修訂）規例昨日起生效，但該規例中之使用港澳碼頭收費額則另定日期然後實施。

遊艇牌照費今起徵收

三賊劫羅便臣道住戶　勇事主空手入白刃　糾纏間一賊被刺死

一疑匪逃走時被截獲，另一名事後自行到警署投案。

【本報訊】三名飛型青年男子，昨晨持刀闖入港島半山區羅便臣道第一大廈八樓企圖行劫，被事主奮起抵抗，事主其中一疑匪手中的一柄利刀。糾纏間，一名疑匪被刺中負創而逃，卒告不支，當倒於路旁，在送醫院途中不治斃命。其餘兩名疑匪中之一被街坊與巡警合力擒獲，當時另一疑匪在逃，至昨日下午二時許始有一青年自行往西區警署投案，現時仍由警方扣留。

兩名被扣留的涉嫌男子，昨日均協助警方調查此案。這宗由劫案演變出命案的戲劇化事件，發生於半山羅便臣道一〇八號第一大廈八樓，上址住有四十歲的潮州籍商人周錦從，同住者有他的母親及一名懷孕多月的妻子和八子女，還僱有一名女傭人。

當場被捕青年傳係警員之子

據說：被刺死的一名疑匪名鄺漢榮，而當場被追捕到的一名十七歲青年，傳係一名警員之子，但此說昨晚仍未證實。

約於昨晨七時五十分左右，戶主的子女由女傭七姐帶返學校上課，當甫打開大門時，突然有三名飛型青年蜂湧而入，其中兩名以利刀指嚇屋內各人，並將女傭綑綁，搶去她的手錶。

當時戶主與妻在睡房內仍尋好夢，三匪已登堂入室，由浴室處企圖撬開睡房入內洗劫，事主之妻不知有匪光顧，打開睡房門察看，竟撞人撞門時，三飛摸入，一手搶去他的手錶，戶主之妻大叫救命。

此時事主周錦從尚在房內，聞聲正欲出房察看時，仍一匪徒手持利刀指嚇，另兩名男子則準備大肆搜掠。事主不甘損失，奮起與匪對抗，並在一匪手中奪得利刀。糾纏間，一匪被利刀刺中腹部，血流如注，其他兩匪向樓梯奪門而出，傷匪兩人且同時被刺，亦立即向前門樓梯逃去。

這個「空手入白刃」的英勇事主，與匪徒在糾纏間，手部曾受輕傷，但亦不放過他們，尾隨追逐，同時在後高呼打劫，並叫途人協助捉賊。

當時樓下有剛更人有抹車工人，及在梯間擺檔的鞋匠鄺祺，他們見到有三名飛型青年飛跑下來，又見到一名中年男子在後窮追，並且大喊打劫，知發生不尋常事件，乃協助追截。適巧當時有一名當值警員巡至，遂合力將其中一名疑匪擒獲。至於受傷的匪徒，當逃至巴內頓道某號門前時，亦因傷重暈倒，不省人事，在其身上搜回一個事主失去的手錶，另一名疑匪則在混亂中逃去。

警方據報後趕到現場調查，檢獲兩把利刀及兩個手錶，並將受傷匪徒及事主周某送院救治，該匪因傷過重，在送院途中不治斃命。警方事後將由街坊及當值警員合力拘捕的一名陳姓涉嫌男子帶返警署調查。

至昨日下午二時許，一名廿五歲男子自行到警署投案。

又訊：中刀斃命的死者鄺漢榮，又名鄺明，年約廿七歲，住港島北角泉福大廈某樓A座，按上址包租人郭某表示：死者於一年前搬入上址居住。

持刀行劫反遭刺斃的鄺漢榮

曾奪取賊刀之事主周某在案發後往警署協助警方調查兇案。

（右）開門遇賊的女傭七姐。（左）協助追捕疑匪的鞋匠鄺祺，對記者陳述追捕經過。

十三名難胞逃抵港　兩人漏網自動報警

攀山涉水歷盡艱辛但望獲准留港

【本報訊】由共區進入本港的難胞，昨天又有十三人，其中兩人未被警員拘捕，卻於昨午自行往警署報案，接受訊問，希望能獲得在本港居留，領取身份證。

該兩名自行投案的難胞，分別攀山涉水及划艇而來，歷盡不少艱辛過程，才能進入港境。

醫務諮詢會委出新委員

獄警憑機智捉漏網童犯

由西環跟蹤到中環始下手

公務員對加薪滿意　工商界則憂慮引致工資提高

【本報訊】港府前日宣佈公務員加薪後，此間各界有不同的反應。一般公務員均對這次加薪表示滿意，但若干低級公務員則認為其所加薪酬，仍追不及不斷上漲的生活費用。

不少工商界人士更憂慮政府此次加薪，可能引致工人要求提高工資。

西貢建路　通往擬建水塘地點　並將進行填海

【本報訊】西貢半島地方多處，行將興建道路約十七哩，通往擬建萬宜水塘之地點，及與水塘有關之隧道，入水口與其他工程地點。

鐘聲泳場明日開放　招待青少年

英國防部陸次基馬定期訪港

【本報訊】英國國防部陸軍次長伊安·基馬，將於本月六日至十七日到香港，是加坡及馬來西亞訪問在該等地方駐防的英軍。

美國一美籍華人被控　安排假婚姻　使香港華人能在美居留

【洛杉磯四日美聯社電】一位美籍華人被控安排香港的華人，與美國女人之間的假婚姻的罪名。

監獄署邀請報界赴芝蔴灣　參觀不設防監獄

據說：每天除規定有新工作八小時外，晚上可自由學習，膳食連消夜共四餐，自開設十多年來，僅有廿六名犯人逃獄。

（上）芝蔴灣不設防監獄犯人宿舍之一。（下）犯人在洗衣房工作時情形。

一具浮屍與兩意外死亡　警方招人辨認提供消息

旅港清游會定期雅集

大坑東各界籌備祝國慶

佘雪曼文藝著作日文本三種面世

天氣與潮水

高潮：上午十二時卅五分　下午十二時卅七分
低潮：上午六時廿七分　下午六時卅二分

補腦活血聖藥！神經衰弱救星！

艾羅補腦汁

常飲艾羅補腦汁　補腦活血・提神醒腦・保証安效

港澳總代理　中正大藥房　九龍大埔道五十二號

德國最新特效　(VENCIRSULF)

頑痔消

止痛止血　不用手術　痔瘡自消　保無復發

主治：內痔，外痔，老年頑痔，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

九痔消　專消頑痔

通告訂購堅尼地道88—90A「豐樂新邨」尚未落定之親友

一九七〇年九月四日　昌泰置業有限公司啓

鑽石玉器

珍珠金飾　價格標明　保證貨真　大華金銀珠寶號　電話：四四一四五一

牌老手鼓　殺蟲藥水　總代理：維記洋行　香港文咸西街　電話：H441948

泰園漁村酒家

七姊妹道東建工廠大廈 大火焚燒逾五小時 烈焰中救出卅餘人 玩具廠損失甚慘重

【本報訊】北角七姊妹道一間塑膠玩具廠，昨日傍晚發生一宗四級大火，近百名消防人員，十餘輛消防車及一艘消防船迅即趕到現場，經超過五小時的努力灌救後，始將火勢稍爲控制，但全廠已付之一炬，損失極爲慘重。至深夜十一時，一位外籍高級消防官在現場透露：火勢雖然仍未撲滅，但已受到有效控制，由於火場存有塑膠原料，故此仍見濃煙密佈，消防人員先後在火場及上層救出被困的工人卅餘人，幸未有發現有人死傷，在火場救出的卅餘人中，有六人被濃煙薰暈，協助調查有關起火原因。其中有二人爲亞斯實業有限公司的職員，其他四人警方則仍未透露。

該宗大火於昨日下午六時四十分左右，在北角七姊妹道二百號東建工廠大廈三樓一間工廠內發生，消防人員聞報，迅即趕到現場灌救，但由於火勢非常猛烈，濃烟密佈，灌救困難，即致電要求增援。八分鐘後，火勢即由一級跳升至三級。七十餘名消防人員，十二部消防車，包括最新式的「新雲高」號滅火車，亦被派往現場協助灌救。

由於該宗火警非常猛烈，消防局特別派出消防指揮車到現場指揮一切灌救工作，及至七時五十分左右，消防人員，雖然架起兩度雲梯及六支救火喉全力灌救，仍未能將火勢控制。至八時四十四分，由於火勢猛烈，升至四級，於是由當局再派出新型消防車到現場協助。但至十時左右，火勢及濃烟仍是猛烈，但已稍被控制，由於火警現場內存有塑膠原料，故此烟霧極大。

他說：估計此宗大火涉及面積約爲三百尺乘一百五十尺之間。

火警現場亞斯實業有限公司的東主陳佐彬向記者講述有關火場情狀。

流亡難胞 籌祝國慶

【本報訊】中國大陸流亡香港難民代表王修等數十人以中華民國五十九年雙十國慶，轉瞬即屆，特於日昨集會，決定成立香港全體難胞慶祝五十九年雙十國慶籌備會，推王修、楊培等十二人爲籌備委員，並決定發動愛國同胞擴大慶祝。鄭正聲手向警務處申請，分途積極進行中。

消防員破門 救出兩怪漢 兩人藏身十樓拒開門

在較早時，警方於八時五十五分左右，據報有兩名男子（據傳是某電子廠的工人，但未證實），被困在該工廠大廈十樓（經已警逐），現場指揮立刻派出烟霧隊員再度進入現場搜索，俱未發現有人。烟霧隊人員再度冒險進入現場搜查，卒將該兩人救出，幸俱未有受傷。據悉，該兩人是爲了守護工廠而不願離去的。

據冒險進入火場營救上述兩人的消防員事後表示，該兩人在火場十樓一個單位內行動閃縮，故此，烟霧隊員兩度冒險進入，俱未將該兩人救出，及至最後一次，烟霧隊人員卒在十樓發現該兩人，但據說，這時兩人是關在室內，烟霧隊經過呼叫後仍不開門，結果，以利斧破門而入，才將兩人救出。

該兩名男子一名年約廿歲，另一名年約三十餘歲，於被烟霧隊人員由一九八號樓梯帶下後，即交由警方調查，事後警方更將該兩人帶返警署。

火勢至十時三十分，仍未能完全控制，而且由於火場是塑膠玩具及製造的工廠，故此烟霧極大，幾乎籠罩北角區，直至鰂魚涌附近，亦受濃烟影響。

大火現場是北角七姊妹道二百號三樓，亞斯實業有限公司，該公司佔地共四個單位，以製造塑膠洋娃娃出口爲主，約有百餘名男女工人。

火警發生時，適值該廠放工後半小時，當時全廠包括仍在廠內計數的會計在內，祗有九人留在工廠。

據該廠會計員關齊正接受記者訪問時表示：在火警發生時，他正在寫字樓計數，突然有人大叫火警，迅即走出查察，於步出會計室後，即發現該廠機房及貨倉部份濃烟密佈，而且火勢猛烈，他立刻與其他在廠工人，一面全力搶救，一面致電報警及通知該廠東主。

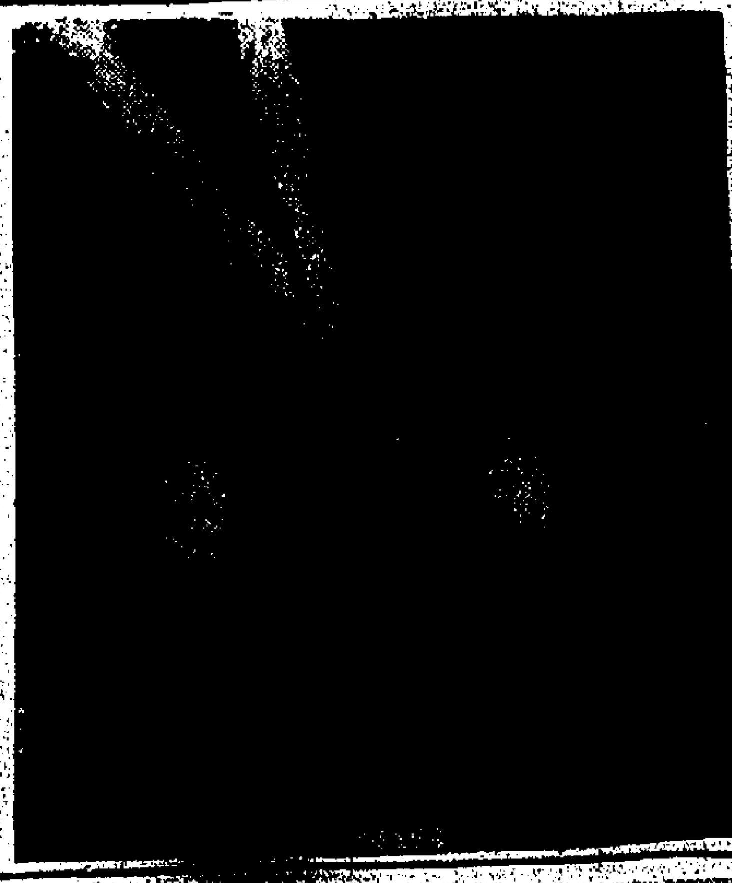
不久，火勢迅即加劇，關齊正則與其他在廠工人奪門逃命，未幾，消防人員及該廠東主已到場，他立刻報告一切。

他說：「火警到底在何處首先起火，實不得而知，因當時我正在寫字樓計數，聽到火警聲後，一出門即見濃烈火烟了。」

據該廠一負責人表示：廠方已向保險公司購有六十萬元保險。

北角消防區長關世堯，昨晚十時三十分，在火場向記者發表有關火警灌救的工作過程時說：由於該幢工廠大廈梯間有貨物阻塞，故此對於消防員的灌救工作極爲困難。至十時卅分左右，在火場的六樓及九樓等廠房內約有三十餘人，不能脫離火場，後由消防員協助全部安全脫險。

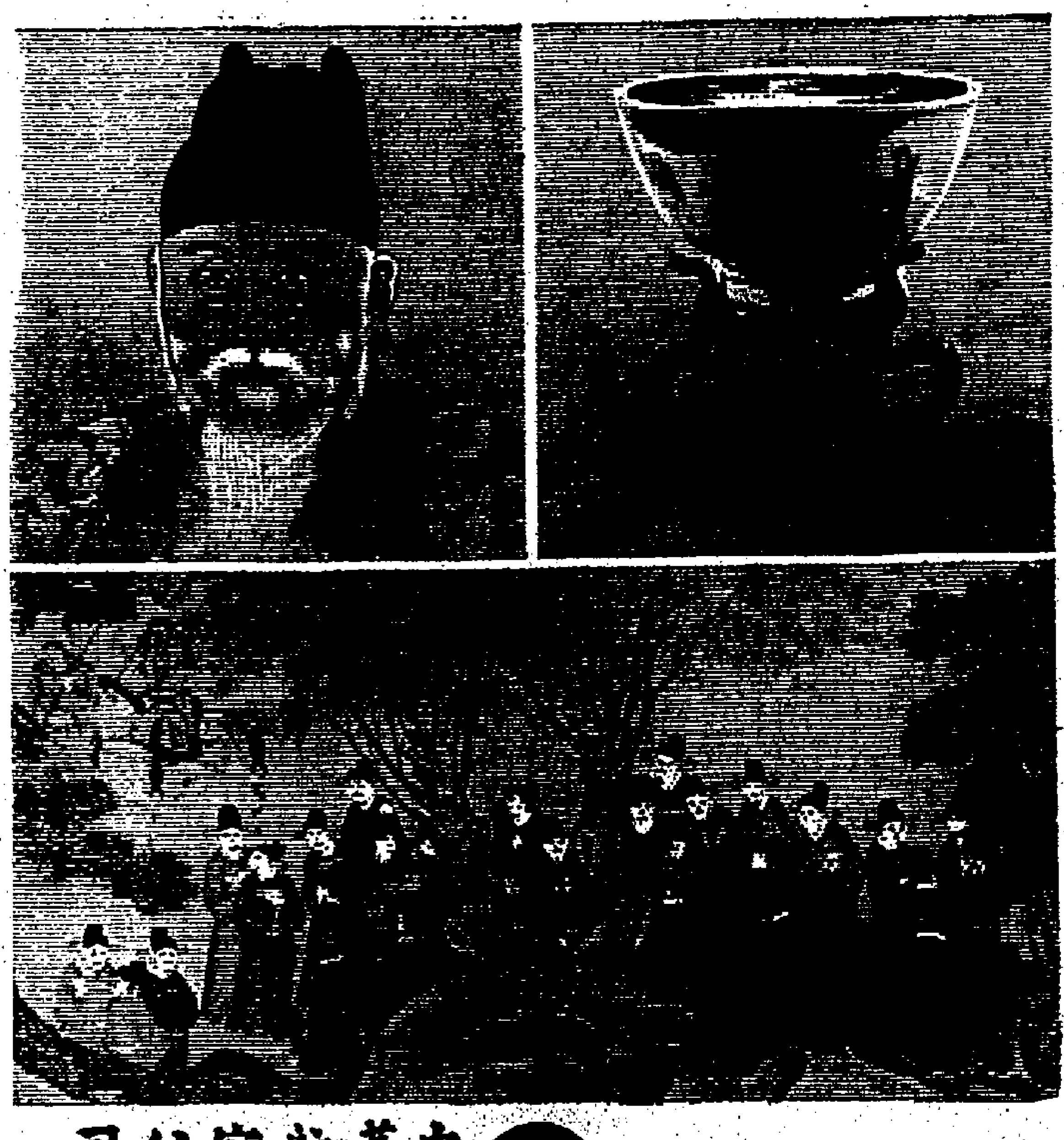
關世堯區長又說：火勢至十時三十分已受控制。



兩名消防員全神貫注，協力手持滅火喉向火場灌救之神情。

救火員在雲梯上向火場灌射。

中華航空公司 開闢中美航線



中華客機·陳設高雅
漢唐文物·光采重溫
中華航空公司最新波音七〇七壽華客機艙內陳設別緻雅趣壁上古畫廊邊木刻古色古香寧靜安詳悅如安坐雅室之中重溫古代文物風采雖遠渡重洋而旅懷舒暢…
中美航線客機逢星期一至六均有班機由香港至台北經東京直飛舊金山并另有密班機聯接東亞各大城市。
閣下飛往美國請搭乘中華客機。

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

香港雲咸街聖佐治行 電話：H二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店二樓 電話：K六七四一八一

流浮山左仔竇 可能被拆 限令提出合法建築証明

【本報訊】流浮山七名貧民，自本月二日被中共擄押過界後，至今下落不明，而港府日前就該事件向中共交涉的照會，也未獲答覆。

據流浮山貧民被擄事件後，元朗理民府曾採取一次強硬措施，貼出通告，限令流浮山坑口一間作爲宣傳「毛澤東思想學習所」的業主，在四十八小時內向元朗理民府提出建築物依法興建的證明，否則將予拆除。

該通告的內容大致謂：元朗理民府根據使用條例第三〇四章第十三款，理民府有權要求該屋業主提出証據，証明該建築物是合法興建的，如答覆不令有關當局滿意時，則元朗理民府有權拆卸，並充公全部建築材料。

警員被襲 放槍一響 疑犯逃脫

【本報訊】九龍荔枝角道長發街附近，昨晨有一名警員截查一名可疑男子時，遭對方用利器襲擊，警員被迫開槍，但未命中，該男子逃去，警方正展開調查，並加緊進行緝兇中。

據悉：昨日凌晨一時十五分，一名警員在上址發見一名年約廿三歲形跡可疑男子，乃喝令該男子停步檢查，但當該警員趨前準備搜查時，該男子取出類似三角銼的利器向警員襲擊，並企圖奪取警員佩備的左輪，警員於是取出佩槍發射一響，但未命中，該可疑男子則趁黑逃逸。

警方昨晚表示：目前仍未拘獲與該案有關的任何疑犯。

兒子索欵不遂 父親被砍一刀

【本報訊】尖沙咀加蘭圍某號五樓，昨晚發生一宗血案，兩父子發生口角，其後有人入廚房，取出菜刀揮舞，父親額部及肩部各被砍一刀，幾由家人報警，當警察抵現場時，有人手執菜刀，拒絕就範，要勞動消防員兩次破門而入，才把一名涉嫌與案有關者帶返警署查詢。

據悉：該戶主姓黃，年約五十餘歲，在尖沙咀金馬倫道開設一間士多，有四子三女，與其妻及母等同住上址，黃某的長子，年約卅餘歲，未婚。昨晚回去問父親取錢，被父親拒絕了幾句，隨即有人入廚房，取出菜刀，在手中揮舞，黃某被連砍兩刀，額部及肩部受創，家人見狀，立刻致電報警。

當警員及消防員馳抵現場，有人又揮動菜刀，把大門關緊，不許警員入內，於是消防員便破門而入，那人又跑到屋內自己房內，把自己反鎖在房中，消防員再度破門而入，自床底拖出一涉嫌男子，帶返警署查詢，並把傷者送往醫院救治。

地政測量處副處長透露 官地不會大量出售 適度供應穩定地價 未來半年賣地所得約可達九千萬元

【本報訊】「政府現時保持着穩定的土地供應各種需求，不會突然抛售大量官地，亦不操縱地價的上漲或下跌。依照現時的地產價格爲準，政府在未來六個月內所拍賣的四十三幅官地，約可賣得八千萬至九千萬元，並可能會比這項保守的估計較爲高。」

以上是政府測量處副處長（地政）鮑遜昨日下午二時三十分，在中區吳梁大廈二十樓工務司署會議室舉行記者招待會中所透露。昨日與他一同出席的，並有總產業測量師（市區產業）莫雅。

鮑氏稱：政府日前公佈由本年十月至明年三月的六個月內，將計劃公開拍賣四十三幅公地，其中祇有五幅係工業用地，一幅供作戲院用，另外的三十七幅則供私家住宅用。

舊海塢地段 未有人申請

他說：有關舊海軍船塢廣大的七萬餘平方呎，政府暫未能將之公開拍賣，因須待港島的龐大新交通計劃決定後，以免妨礙該計劃的發展；同時，到目前爲止，地政處祗係獲悉若干私人機構對該幅地表示興趣，但仍未有接到正式申請購買該地的申請書。

政府係不斷的留意本港的私家住宅用地的供應是否充足，故此次爲期六個月的拍賣官地計劃中，大部份均爲私家住宅用地。惟政府並非忽略工業對工業用地的需求，祗因現時很多已售出的工業地盆，均未有動工興建，或未有正式使用已建成的工業樓宇，故政府不擬大量出售工業用地，且在市區內的工業用地亦係爲數有限。

灣仔新塡地 明年底拍賣

有關港九各地新塡地的官地何時開始拍賣，鮑氏表示港九的九龍灣、灣仔、紅磡，及中區的新塡地，將來都能可會有官地出售。灣仔碼頭外的新塡地，約在明年年尾可公開拍賣，目前已在計劃中。紅磡新塡地則需等待九龍火車總站搬遷完成後，方可計劃拍賣該處的土地。中區新塡地西面的若干土地，則要在三年後待新的郵政總局建築完成，才可計劃拍賣。

鮑氏續稱：離島地區的土地發售，係由新界理民府處理的，但由於該等地區的公共設施多未完善，故其土地的發展使用，應係長期的計劃。

最後鮑氏指出：目前政府保持着穩定的土地供應各種需求，不會突然抛售大量官地，亦不擬刺激地價的上漲或下跌。

巫國英郭海成 赴美深造

皇仁書院高材生巫國英、郭海成兩君，今秋均考獲美國大學獎學金學位。巫君攻讀伊利諾州州立大學醫科，已於本月二日搭日航班機赴美；郭君攻讀美國西北大學理科，將於中旬首途赴美。

潮劇二幫花旦 被淋鏹水重傷

【本報訊】一名潮州劇團的二幫花旦，昨午在老虎岩新區其所住的樓梯間，被一名男子淋鏹水，因當時兇手與該名女子的距離甚近，所以傷者的頭，面，手及身體皆受重創，傷勢甚爲嚴重。行兇者事後逃去無蹤。

受傷女子名黃佩卿，廿四歲，潮州人，與夫陳國城同住老虎岩新區第三座二×一室。她和其丈夫都是在中原和潮劇團工作的，黃是該團的二幫花旦，她的丈夫則是玩樂器的。他們結婚已有數年，並生有兩子，一名三歲，一名四歲。他們時常都在黃大仙及石排灣新區演出的，而最近剛從泰國演戲回來不廿天。

昨日下午四時許，傷者由她家中上七樓六×四號她表妹家中，請她替她車衫。當她由七樓沿樓梯而下，行至六至七樓梯間時，迎面有一個年約四十餘歲，戴着壓得很低帽子的男子，忽忙地由下而上。在他們相遇時，那個男子立刻從身上取出一瓶鏹水，向傷者由頭淋下。傷者隨即身受重傷，而該兇手在得手之後把鏹水的瓶子抛在地上，然後忽忙逃去。

傷者負傷走至五樓（×室）她男父家中，把情形告訴她的男父，報警將她送往醫院救治，警方據報即展開調查，惟迄昨晚爲止，仍未有拘捕可疑人物。

清華書院舉行音樂會 七日開課接受插班生

【本報訊】私立清華書院，至今已歷七年，文商兩院各系中，以名作曲家林聲翕博士主持之音樂系，集我國優良音樂教育家於一堂，宿爲各界人士所推崇。數月前，該系學生曾元璧同學獲得本港音樂師公開作曲比賽之首獎，現定明晚八時正在大會堂舉行音樂會，該校定於九月七日正式開課，今秋新名入學者甚衆，文商兩院及大學先修班與中英文中學第一至第五年級，尚可接受少數插班生。

清結毒 除痛患

白花蛇草素

特效主治：
· 五臟六腑結毒痛症　· 膽囊結痛症
· 臟腑經絡走痛症　· 心胃氣痛症
· 跌打傷勞力傷積瘀痛症　· 膀胱小腹痛症
· 肝氣鬱結痛症　· 胸腸黐痛症

凡患上列各種結毒或痛症，服此成藥，時止時發而不能斷尾者，實係經絡大藥。廠「白花蛇草素」一枝，除痛經過，服食則必能徹底淸除，永不復發，全無其他副作用，實爲根除痛患之良藥也。（每瓶八元）請向下列各區特約代理購買：

代理處：（香港）永樂街瑞昌，協德榮。德付道西潮州。莊士敦道梁國英。洛克道梁國英。波斯富街光明。啟秀街萬昌。北角春秧街宜安。筲箕灣道390汕頭，232金星。成安街寶芝堂。香港仔大道明華。（九龍）：尖沙咀審慎。佐敦道永興。上海街350和平。奶路臣街中正。山東街英亨。荔枝角道194李有記。大埔道中正。北河街梁國英。青山道144華僑行。馬頭圍道372上海。太子道潮聯。街前園道長春園。新浦崗榮泰。彩虹永濟。牛頭角九座仁安。官塘永安。荃灣街市灣仁。

批發電話 K858609　總代理大來行。電話 K914061

家庭主婦 個個笑！

因為……

Mobil LP-gas 無比石油氣

原價每磅七毫　減沽五毫

24.3磅裝 原價 $17.00 現沽 $12.15

36.4磅裝 原價 $25.50 現沽 $18.20

節省家庭開支、又可享受最清潔、安全、快捷的燃料 無比石油氣！何樂不爲！

請速向下列各處購用：-

香港		九龍			
美豐公司（灣仔）	H738034	美豐公司（尖沙咀）	K680211	永合祥（深水埗）	K863039
美豐公司（北角）	H713597	美豐公司（油蔴地）	K842738	祥發行（油蔴地）	K665367
大德行（灣仔）	H721139	美豐公司（旺角）	K856956	錫記（九龍城）	K821445
明遠行（灣仔）	H726508	美豐公司（紅磡）	K626936	光榮行（深水埗）	K806698
承德行（筲箕灣）	H602407	美豐公司（官塘）	K410108	新界	
忠財行（中環）	H443926	中興行（油蔴地）	K842866	創興行（荃灣）	NT403912
坤記（香港仔）	H90184	中興行（新蒲崗）	K209439	創興行（大埔）	NT661076
安全公司（柴灣）	H602584	祥泰行（紅磡）	K624558	榮興隆（元朗）	NT762388
		興香（旺角）	K812165	離島	
		光明行（尖沙咀）	K669858	存德堂（坪洲）	H983224
		興記（深水埗）	K872526		

中國文化協會公佈辦法
代救總接受助學申請 救助大陸逃港中學生

【本報訊】中國文化協會接受中國大陸災胞救濟總會委託，爲輔導大陸逃港青年學生，接受自由教育起見，除對逃港大專學生予以輔導就讀與救助外，並設置大陸逃港難胞中學生助學金，資助逃港青年及家境清寒難胞子弟得以完成中學學業。舉辦以來，接受救總補助之難胞中學生極衆，成效卓著。該項助學金每學期申請一次，無論過去是否領取救助者，均須親往辦理申請手續。該會本學期已定於本月七日起至廿六日止接受申請，申請期間。據公佈申請資格及手續如後：

申請資格：㊀在中華民國三十八年以後自大陸逃港之難胞，或其親生子女；㊁現就讀於曾在僑委會立案或香港教育司註冊經本會審核認可之本港自由中等學校；㊂家境確屬貧寒無力自行負担全部學費者；㊃思想忠貞，品行端正者；㊄年齡在十二歲以上二十歲以內者；㊅在校學業成績優良者（以操行等第在乙等以上，學業成績平均須在七十分以上）。

申請手續：㊀繳驗身份證及難胞身份證明或「大陸通行證」；㊁繳驗上學期就讀學校成績單；㊂繳驗本學期註冊證或學費收據；㊃難胞中學生助學金申請表二份（過去已領受是項助學金之同學，係須繳驗上學期就讀學校成績單，本學期學費收據，毋須再填）。

申請日期：自九月七日起至廿六日止。申請地點：九龍彌敦道一〇一號海防大廈八樓中國文化協會。

核准之中學生，助學辦法：每月每名補助學金港幣二十元，每學期以五個月計算。

己、附註：㊀難胞中學生如係於最近三年內來港者，將列爲優先救助對象；㊁本助學金之申請，每戶以一人爲限，超額申請，不予受理；㊂該會對調查領各中學校，將另訂取行辦法，不再接受學生之個別申請。

瑪麗醫院 再度擴建

【本報訊】港府將耗資六百萬元在瑪麗醫院興建新大厦一座，以應付病人及醫科見習學生之需要。該座大厦樓高十層，共有樓面面積七萬七千餘方呎，設有病房、病毒化驗室、病理學院及檢驗等部門。新病房將設有新式之器材以供教導醫科學生之用，醫院及停放屍體之地方亦較多。此新病房將代替目前之舊病房，舊病房係一間新建築物，以前適用本港各處發現之病毒，其設備亦較現有病理學院之化驗室更爲完善。將在此新病毒化驗室化驗現有之病理學大厦地方狹窄，不僅供應醫院病床增加所需之臨床病理服務，並且缺乏現代化的臨床病理設備。新建築物內亦有地方可供化驗病理解剖、細菌學、寄生物學、血清學、臨床化學及放射性同位元素。

現有之建築物騰出後，將充作香港大學講室及教導實驗室，因該大學之醫科學生數目增加。

新大厦之地盤及地基工程將於下月開始，明年二月可望竣工。

李求恩中學 中中會考 兩屆狀元

【本報訊】李求恩紀念中學，昨日舉行開學禮，由校長牟宗慈主持，並歡迎新生及將學校歷年會考之守則提示外，並宣佈該校六九－七〇年中文中學會考，該校學生獲取得兩屆狀元，此由於同學努力奮鬥，師長訓導所致。並勉各同學益加勉勵，以上兩屆會考首名之同學爲榜樣。李校長並主張學校不應分爲中英文兩類，應宜統一，最近新任副民政司李福逑亦與彼有同一主張，相信在資明教育司領導下，未來學校將趨於統一，不再有中英之分。

福井纖維六百種 後天大會堂展出

【本報訊】日本福井縣纖維特產品展覽團代表田中貢，與日本貿易振興會香港事務所長村尾通夫，昨在東京飯店設筵招待大日本國際貿易中西報業記者代表，由展覽部長田口直弘、岡崎長俊、岡田洋右及三輪田等協同歡接。到各報新聞記者二十人，均面非常熱鬧。

又介紹田中致詞：由於日本與香港同樣缺乏天然資源，宿命決定爲世界加工工場，香港今後在互利條件下，分担此種加工工程，改進人類生活。此次該團來港者五十人，由縣知事中川平太夫及團長常務理事西川弘通，於本月六日晚十一時飛港，携來各種最新款纖維及製品，匯士衣料等五百六十三種，爲廿六家著名廠商之代表性出品，定於本月七日起至九日止，一連三天在大會堂低座展出，分爲卅六個攤位，並於七日上午十一時半恭請中川縣長及廠原團長聯合剪綵，一時開放。以後每日由上午十時至下午五時公開展覽，歡迎參觀指導，各攤資料及樣品，以便作爲今後改良之參考。詞畢由日本女侍對款嘉賓，至十一時卅分始告盡歡。

(上圖) 福井纖維展覽團招待報界，左起：田口、田中、村尾、岡崎、三輪（右三）致詞。

漆咸道行人遇賊車 强擄上車洗刼逃去

【本報訊】漆咸道昨晨有一名在途行走的男子，被人强擄上車搶掠，賊人得手後，將事主推下車後逃去。據悉：昨日凌晨六時，一名卅二歲男子，正途經上址時，突然有一汽車駛至，車內兩人走下車，强行將他拖入車中，並按在後車廂，動手搶掠該男子身上財物，幸該男子身上僅有五元現欵和手錶原子筆各一，歹徒得手後，將該男子推落車，飛駛而去，迄昨晚爲止，警方未拘捕可疑人物。

竊賊光顧鞋廠 掠去八千餘元

【本報訊】中環德輔道中一間鞋廠，昨日凌晨被竊賊乘隙潛入撬開保險箱，偷去現欵美金五十元，港幣一百六十元，及價值港幣八千元的財物。

遭竊賊光顧的是德輔道中二百二十四號巧新鞋廠，該廠職員於昨日上午約十時返廠工作時，發覺廠內雜物凌亂，即知有與，立刻致電報警，並通知東主回廠處理。

警方聞報，派人員到現場調查，相信竊賊是在前晚十時到昨晨九時三十分的一段時間，撬開該鞋廠後門，進入屋內，再撬上閣樓，撬開保險箱，偷去箱內現欵及財物。

警方到目前尚未拘捕到可疑人物，調查工作在進行中。

觀塘命案一死一傷 次被告認誤殺判監九月 其餘兩被告獲無罪釋放

【本報訊】兩製衣工人因爭女友，醞釀生波，及女爲出而干涉，雙方衝突起來，釀成一死一傷案，後警方與踪拘獲三名青年，控以謀殺及傷人罪，昨晨解由高院刑庭審訊，因其中次被告羅富來承認誤殺罪，控方不反對，同時被方面庭表示，將不予証供支持控訴第一及第三被告，於是法官即與將第一及第三被告無罪釋放，至次被告則從輕判處入獄九個月。

法官在判處時指出：法庭考慮及被告代表御用大律師所說，且被告已拘押了兩個半月，故才如是輕判，這不過是一種小懲罰，藉以阻渴再有這種殺人的恐佈事件發生而已。

被告青年：㊀甄進榮，廿歲，修理汽車工人；㊁羅富來，廿二歲，電器工人；㊂羅富強，十八歲，製衣廠工人，同被控於本年五月廿七日在九龍觀塘康寧街㊀謀殺男子吳卓（四十九歲），㊁傷害男子吳超（四十三歲，乃死者吳卓之兄弟）。三被告俱由御用大律師代辯，案由高院正按察司審訊。

主控申述案情：傷者吳超之十七歲幼女，原在觀塘一製衣廠工作，最初與同廠一青年工友，即第三被告之友人結識，後來因女之家庭對該青年不滿，雙方才告疏遠，於是女乃轉結識另一青年工友，因此，上述兩工友變成情敵，曾一度醋海生波，因爭女而大打出手，幸無損傷，沒有報案。

案發那天，女出突接女班朋之男友警告，謂女已爲前男友之兄弟前來，於是女父（傷者）乃偕其叔兄（死者）及長女三人大與問罪之師，及抵達廠前不久，見其幼女由外搭廠車返廠，故當女下車，其姊（即長女）隨即執着其妹，勸其不可受人誘惑。詎於此際，第三被告突出現，向女之姊指實不理，兩人因此發生口角，第三被告對手向女之姊，女父（傷者）及死者衝獸，即雙雙撲前，分捉第三被告，詎又有另一批青年蜂擁而至，向死者及傷者揪毆，其中一人持木棒，死者頭部被木棒所擊，頭骨破裂，因而致斃。代表被告辯護御用大律師向庭補充說：次被告當時原稱幫兇防友，忽聞傷者呼喊，引起注意，見一少女却用粗言辱罵別人，同時又見其弟即第三被告給兩大漢捉着，故順手取得木棍，撲前搶救乃弟，實無意傷害死者及傷者，次被告一向行爲良好，且案發迄今，被扣押兩個多月，請庭輕辦。

美大學教授來港 任青年事務顧問

【本報訊】芝加哥大學教授史俠超博士，昨日下午抵港，他此行係應港府之請，出任青年事務顧問。

史氏在留港期內，將協助港府衞生從事各級青年工作者所需接受之訓練及策劃及實施所需之各項訓練課程。同時亦將對青年工作進行初步研究。

史氏爲芝加哥大學教授，兼主持社區組織職業訓練課程，並担任研究工作，專究工作及社會組織課程。

同時他又是若干項計劃的研究主任，對美國近期爲爲的問題及青年事務作廣泛研究。

楊添華與勝君新婚儷影

楊木盛作新翁

【本報訊】潮州商會會董、潮商互助社理事長楊木盛氏之次公子添華君，昨在香港婚姻註册處與勝君小姐註册結婚，下午四時，在美麗華大酒店太和殿設酒會招待嘉賓。酒會中由潮籍太平紳士顏成坤代表親友致賀詞，繼由新翁楊木盛致謝詞，酒會迄下午七時許始盡歡而散。新婚夫婦將於今日赴日本度蜜月旅行，一個月後始返港。昨參加酒會之官紳名流工商領袖社團首長同鄉碩彥及親友千餘人。

中華漆廠酬謝用戶 乳膠漆罐可換現金

【本報訊】香港一般市民，近年來多注意生活享受，對樓房內外之裝飾，愈來愈講究。中華漆廠榮譽出品之菊花牌漆油，由於顏色鮮艷，日晒雨淋永不褪，且使用方便，備受廣大顧客所樂用，因此銷量直綫上升。據稱：該廠爲答謝各界人士，及油漆工友多年來支持之雅意，特撥鉅欵十萬元酬賓，凡將菊花牌乳膠漆吉罐及原罐蓋，交回該廠或各代理商，均可換取現金，有效期由即日起至本年十月底止，皆爲菊花牌漆油用戶之大喜訊。

新亞書院定明日 追悼張丕介教授

【本報訊】香港中文大學新亞書院張丕介教授追悼會，定於明日下午三時，在九龍農圃道新亞書院大禮堂舉行。追悼儀式將由新亞書院上任校長沈亦珍博士主持，並由該校歷史系主任孫國棟報告張氏生平事蹟，經濟系主任伍鎭雄代表家屬答謝。同時發行「追悼張丕介教授紀念特刊」及張氏遺著「粉墨生涯二十年」抽印本，分贈與會親友。

張丕介教授追悼委員會委員爲：唐君毅、梅貽寶、沈亦珍、唐君毅、潘重規、任國榮、牟潤孫、徐復觀、祖汶、羅香林、徐培深、劉發煊、沈燕謀、吳俊升、胡家健、天陸、楊汝梅、張葆恒、王德武、王佑、陶振譽、吳康、牟宗三、程兆熊、孫國棟、唐君毅、潘瑛、李宇、廖伯賀、張儀尊、伍鎭雄、冷楠、陳靜民、全漢昇、周鈞、張瑞友、王德昭、陳士文、何敬群、吳瑞珠、李璜、鄭仁山、廿佳等。

振興月餅 決不加價

振興公司一向經營月餅，於此百物加價聲中，仍保持一貫宗旨，全部振興月餅決不加價，以示酬謝顧客多年來之惠顧。該公司由即日開收明年月份會，供足十二個月，可得月餅如下：四元會雙黃蓮蓉月二盒，純正蓮蓉月二盒，金華腿內月一盒，張實蓮蓉月二盒，金華腿內月二盒，純正蓮蓉月二盒，凡參加該公司之月餅會者，並獲免費贈送紀念品。五元會四黃蓮蓉月一盒，雙黃蓮蓉月三盒，金華腿內月一盒，純正蓮蓉月二盒。

快活週報 十五期出版

本期快活週報有什麼新內容？老英雄半份夫人是怎樣一個女人？第十五期「這一代」、「羅馬古跡特輯」、「地球走向小型時代」、「香港中文前途」等。今日出版，各書報攤有售。

此外特殊內容，還有陸易公的「羅馬古跡特別多」，「當代紅歌星與老鼠斑」等，由名馬評家敝士駿執筆。

國泰航機舒適設備 鋪用加樂利牌地毡

國泰航空公司在裝修客機時，由其定，全部由加樂利牌地毡式客機中鋪。

天橋下飛仔開片命案 首被告承認誤殺 判入教導所管教

【本報訊】銅鑼灣高士威道天橋下飛仔「開片」釀成一死兩傷命案，後警方拘獲三青年，控以謀殺及傷人罪，此案解由高院刑庭審訊，其中首被告歐陽錦華承認謀殺罪，押候於昨晨判處，結果，法官在看了感化官調查報告後，判首被告入兒童教導所，刑期由九個月至三年。

法官在判處時指出：鑒於感化官報告中所說，被告年僅十七歲半，原出身於大家庭，但因患有肺病，曾入瑪麗醫院，脾氣暴燥，易於發怒，故最佳辦法，是將受教導所管教，若被告年齡較長的話則必判其入獄。

此案被告青年原共三人：（一）歐陽錦華，十七歲。（二）薛大平，十八歲。（三）楊廷添，十八歲。首次被告由胡禮大律師，第三被告由梁永濂大律師代辯。三被告同被控於去年四月卅日，在銅鑼灣高士威道（一）謀殺青年周伯泰（十七歲）。（二）傷害林木坤身體。（三）傷害陳兆強身體。案由高院正按察司審訊。首被告於上次提訊時，曾向庭承認誤殺罪，控方不反對，同時控方更向庭表示，不予証供支持控訴第二、三被告，於是法官即判將第二、三被告無罪釋放，而首被告則押候判處。

徐大統夫婦招待姚蘇蓉等在七重天餐廳合影。

徐大統招待姚蘇蓉 嚐七重天法國名餐

海外歌星「淚的小花」姚蘇蓉，日前在大道中娛樂戲院大厦一樓七重天餐廳嘗試法國宮廷式西餐，北歐式扒房牛柳，補調味精美，色香味三者俱全。

又七重天餐廳自上週六起，每逢星期六、星期日晚八時至十二時，由鋼琴家教授張芳利主理潮夜都會，播放古典樂曲，紳士淑女，光顧者屆時踴躍，成爲經濟實惠，生面別開。

慈雲山徙置大厦內 男子吊頸斃命

【本報訊】一名男子，昨日凌晨在慈雲山新區一徙置大厦內，被人發現在房內吊頸，被人破門而入，將他抱下時，全身散發出惡臭味，證實已經死亡。警方抵達，一隨抵現場調查，初步估計死者在兩日前死去，警方表示：其死因並無可疑之處。

據悉：死者名黃潮標，三十歲，潮州人，在今年年初剛一身搬到慈雲山新區六十一座一三〇×室居住，由於死者不識講廣州話，平日甚少與鄰居閒談，故對其身世和職業不詳。

上址的鄰人稱：在最近幾日均未見死者出門，但屋內却有惡臭氣味傳出，今晨有人爬在窗上察看，始發現死者在屋內吊頸，乃破門將他解下，但其身上已傳出惡臭，故懷疑他已死多天。警方根據屍體調查後，認爲並無可疑之處。

截郵時間

注意：下列時間是郵政總局的截信時間，其他分局的截郵時間將比總局稍爲提前，至於掛號郵件的詢問，信件的截郵時間早一小時。

今日（五日）（星期六）

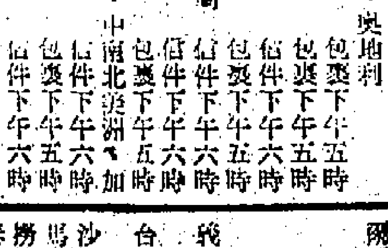
空郵

馬來西亞、印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
沖繩島 信件正午
台灣、日本 信件下午一時 包裹正午
星加坡、沙巴、汶萊 信件正午
沙撈越、澳門 包裹上午十一時
夏威夷 包裹下午二時
義大利、非洲、埃及 信件下午一時 包裹下午一時

明日（六日）（星期日）

空郵

平郵



大陸澳門 截信時間

澳門 上午十二時（星期一至星期五）
大陸 上午十二時（星期六）

機班往來日今

到港班機

離港班機

播音電視節目

香港電台

麗的銀台

麗的金台

商業第一台

商業第二台

麗的中文電視

無綫電視

本報刊登之節目，係依據各台發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

三棲尤物夏台鳳

事業如意・情場得意

本報駐台記者司馬芬

走紅電影、電視、歌唱三界的夏台鳳，此刻正替台製在主演一部電視長片「錦繡人生」。這部電視片共分十二個短集，每集都成一個單元……

積林蒙與莎莉麥蓮合演「桃色公寓」，是聯美公司一張皇牌。

國泰重視雪路血路

要員由星抵港助陣

國泰機構（香港）本年度超級巨製「雪路血路」，已接近完成階段，短期內將隆重推出公映。國泰機構對該片特別重視，星加坡國泰機構宣傳部主任高乃本並專程抵港，協助策劃宣傳事宜。

高乃本於逗留香港期間，並將與香港國泰機構宣傳部主任鍾寶倫研究改組宣傳部的綱要。

高乃本（中）、鍾寶倫（左）、國泰機構（香港）有限公司宣傳部公共關係負責人馮好小姐（右）。

飛賊搵戲來做

全片過於鬆懈

・風・

鄧麗君・小放牛

積林蒙的最佳搭檔

莎莉麥蓮飾演娼婦・妙絕

彩后李菁

今午剪綵

台歌藝團

歌舞并重

節目新奇

今日電影提要

戲院	片名	類別	評級
利舞台	九霄驚魂	（西）	＊＊＊
東城	桃色公寓	（西）	（未評）
皇后	虎狼喋血	（西）	（未評）
新華	迷幻桃源	（西）	＊＊
麗聲	何日卿再來	（國）	＊＊＊
[illegible]	[illegible]	（西）	＊＊＊
京華	魔鬼會	（西）	＊＊
總統	一千零一夜	（西）	（未評）
紐約	英雄獵王	（西）	（未評）
[illegible]	毒龍潭	（國）	（未評）
[illegible]	郎變了	（國）	＊＊
[illegible]	人家的丈夫	（國）	（未評）

傳鄭佩佩會重返邵氏

嚴俊李麗華各有發展

嚴俊昨否認

李麗華退休

在國語電影圈中走紅了近三十年的女明星李麗華，前日忽有一消息傳出，說她因為健康欠佳，以及要一心照料女兒與丈夫……

女星私記

是日也——

有關甄珍與岳陽

「相信並不是為了兩人在戀愛吧！……

張帝與問醒婆

一字何祗值千金

唐生答馬嘉烈

總統・快樂
今明五場　加開早場　十二點半
一千零一夜
A THOUSAND & ONE NIGHTS
午夜場　快樂　總統
皇后・文華・國華
皇都加入三院聯映
虎狼喋血
迷幻桃源
麗聲・京華・皇宮
第二週
何日卿再來
郎變了
皇都
最後四場
虎狼喋血
GOD FORGIVES I DON'T
港九首輪影院聯合廣告
樂聲・新聲
昨天擠擁週末請早
飛賊
東城・樂宮・聯邦
週末請早
桃色公寓
THE APARTMENT
飛賊
新華・豪華
週末請早　今仍五場
迷幻桃源
The Road to Katmandu
兩晚優先夜場：喜怒哀樂
金陵・金華・國賓・寶聲
人家的丈夫
飛賊
秀娘
墨西哥世運會
利舞臺・海運
口碑載道・第三週映
九霄驚魂
AIRPORT
紐約・大世界・麗宮
英雄獵王
HUNTER OF THE UNKNOWN
東方・凱聲
每天五場
THE SICILIAN CLAN
後勁十足，第十八天！
京都・大華・金冠
第二週
魔鬼會
DRACULA VS FRANKENSTEIN
戰火自由魂
今晚　摧花手

木盾七人足球賽
今舉行複賽
三時半起共賽八場

【本報訊】木盾七人足球賽，今天在政府大球場舉行複賽，下午三時半開始，每半小時一場，複賽比賽八場，票價分一元、二元、三元及四元多種，除一元廉價票外，其餘三種門票，今天上午十時至下午一時，先在政府大球場公開預售，下午二時半起則連同一元票門沽。併錄八場複賽秩序如次：

第一場（下午三時半）陸軍乙對消防丙
第二場（下午四時）岑灣對警察乙
第三場（下午四時半）星島甲對元朗甲
第四場（下午五時）陸軍甲對怡和乙
第五場（下午五時半）東昇甲對東昇乙
第六場（下午六時）電話乙對愉園丙
第七場（下午六時半）五一七對南華乙
第八場（下午七時）九巴甲對怡和甲

七人木盾賽經過三天之角逐，汰弱留強，形勢已漸趨明朗。第一場消防丙，應可勝陸軍，不過，陸軍勝身段與腳力，乃屬「撞死馬」之類，稍一不慎，便會爆冷。

第二場，岑灣非警察乙敵手，警乙如演出水準，可成「黑馬」打入四強。第三場星島甲對元朗甲，係今天的主力戰，雙方實力相埒，勢均力敵，這一組的強隊殺多，過了此關，還要闖過怡和乙，才能晉入四強準決賽。

第四場怡和乙可望勝陸軍甲，第五場東昇兄弟內鬨，東昇甲是主力，當可晉級。至於第六場電話乙乃精英所在，而愉園丙亦屬主力部隊，兩隊實力各有千秋，將有劇烈的爭持。

第七場，五一七與南華乙雙方實力有距離，南華乙可望取五一七。第八場，九巴甲對怡和甲，怡和實力超級，是奪標熱門隊伍。九巴甲亦非弱旅，強弱懸殊，怡和應可再晉一級。

全港公開游泳賽
今晚繼續預賽
首天預賽三項破港紀錄

【本報訊】全港公開游泳錦標賽，昨夕七時，在港府泳池展開首日預賽，十一個項目（一項決賽，十項預賽），婦游會十四歲洋將A史提堡，在男子千五百公尺決賽中，氣力充沛，力戰前茅，表現超卓，勝出廿公尺，獲得大會首面金牌。

十項預賽，締三項全港新猷，男子二百公尺蛙泳，西青鮭將張濟本，泳出二分五二秒三全港新猷，為港泳近十六年來最佳演出。遠在一九五三年，華將威烈猛二百廿碼有過二分四九秒三佳作，但泳總經已廢除短池（廿五碼）成績作參考紀錄。二百背泳，海天王徽超泳締二分卅六秒正全港新猷，翻新本人保持二分卅八秒六港紀錄。

女子排行女健將M．烈勒，二百個人四式泳泳出二分五九秒七全港新猷，此項港將曹旺駒亦破本人保持港紀錄。

今晚七時，仍在港府泳池展開次夕預賽，共十一項（男子六項，女子五項），男子組東方陳耀邦，馬偉權，黃添光，海天王敏超，鄧效賢，婦游會A．史提堡，西青張濟本，卡洛榮，中青陳錦康，曹錦新，均具實力，可取決賽權。

女子五項角逐，婦游會洋女M．烈勒，京士利，西青蘇宜西，E．庫特，南文英，中青曹旺駒，南華梁沼蓮，盧笑娟，勵進會杜午玲均泳技較佳，可望易晉入決賽。茲將昨日預賽錄後：

男子成績

㊀百公尺自由式（分兩組，八人入選決賽）第一組：一、陳耀邦（東方），五九秒二，二、梁世基（南華），三、戴依仁（西青）。第二組：一、王敏超（海天）五七秒五，二、卡洛榮（婦游），三、李浩文（海天），四、張友強（中青），五、陳耀海（東方）。

㊁二百公尺背泳（分三組，八人入決賽）第一組：一、A史提堡（婦游），二分四九秒正，二、戴依仁（西青）。第二組：一、王敏超（海天）二分卅六秒正，二、陳耀海（東方），三、屈H特（婦游），四、張定（勵進會）。第三組：一、拉多歷（婦游），二分五六秒，二、趙展鴻（海天）。

㊂二百公尺蛙泳（分兩組，八人入決賽）第一組：㊀張濟本（西青）二分五二秒三，㊁許澤光（全港新），㊂馬偉權（東方），㊃曹錦新（中青），㊄陳耀邦（東方），㊅鍾安柱（海天），㊆黃添光（東方）。第二組：㊀陳忠列（中青）三分一秒二。

（四）百公尺蝶泳（分兩組八人入決賽）第一組：㊀王敏超（海天）七十秒六，㊁鄧永成（海天），㊂戴伊仁（海天）。第二組：㊀陳耀邦（東方）六六秒正，㊁鄧效賢（海天），㊂李浩文（中青），㊃曹錦新（中青），㊄謝秉陞（勵進會）。

（六）二百公尺個人四式泳（分兩組，八人入決賽）第一組：㊀陳耀邦（東方）……

女子成績

㊀二百公尺自由式（分兩組八人入決賽）第一組：一、京士利（婦游）二分卅八秒四，二、E庫特（西青），三、陳麗德（海天）。第二組：一、M烈拉（婦游）二分四十秒正，二、米高蕪拉（婦游），三、烈迪拉（西青），四、吳小寧（海天），五、蘇宜西（海天）。

㊁四百公尺自由式（分兩組八人入決賽）第一組：一、京士利（婦游）五分卅五秒九，二、米高蕪拉（婦游），三、蘇宜西（西青），四、吳小寧（海天）。第二組：一、M烈拉（婦游）五分四四秒五，二、烈迪拉（婦游），三、梁沼蓮（南華），四、陳麗德（海天）。

㊂百公尺背泳（分兩組八人入決賽）第一組：一、許德雯（東方）八五秒正，二、……三、……

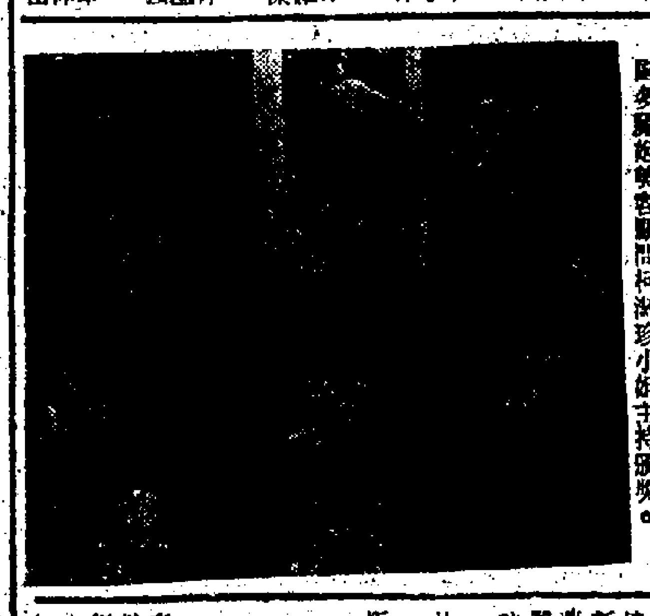
㊃百公尺蛙泳（分兩組八人入決賽）第一組：一、曹旺駒（中青）八八秒三，二、盧笑娟（南華），三、李小瓊（海天），四、黃馳英（東方）。第二組：一、陳麗德（海天），二、張韻怡（東方），三、蘇宜西（婦游）八六秒九，四、杜午玲（勵進會），許德雯（東方）。

㊄二百公尺個人四式泳（分兩組，八人入決賽）第一組：一、烈迪拉（西青）三分十一秒五，二、吳小寧（海天），三、許德雯（東方）。第二組：一、M烈拉（婦游）二分五九秒七，二、迪波拉（西青），三、比欣玲（勵進會），四、張韻怡（東方）。第二組：一、遠碧（全港新），二、曹旺駒（中青），三、梁沼蓮（南華），四、蘇宜西（西青），五、比午玲（勵進會）。

昨日決賽成績：男子一千五百公尺自由式：一、A史提堡（婦游會）二十分五九秒二，二、王敏超（海天）廿一分卅四秒三，三、H屈特（婦游會）廿一分卅九秒六。

木盾七人賽複賽
八隊陣容已粗定

（陸軍乙）麥景陶、哈林、燕威、萬活治、柏特、尼治……
（消防丙）陳若奇、劉志武、陳少雄、陳長強、張子懸、黃永生……
（基灣）梁友榮、何明、陳光明……
（警察乙）伍炎勝、劉倫煒、陳興……
（星島甲）……何容興、馮杞魂……
（元朗甲）何新鑫、何錦榮、胡順……
（陸軍甲）李戴、尼輝、……
（怡和乙）……梅永逵、文錦……
（東昇甲）胡國權、梁永健、……
（東昇乙）郭德先、顧德輝、黃振烈……
（電話乙）劉志強、李國……
（愉園丙）王照保、羅文強、陳中……
（五一七）吳汝賢、陳光榮……
（南華乙）黃文光、郭錦洪……
（九巴甲）陳展安、梁泰……
（怡和甲）劉建中、……



華協會月底改選
何王兩副會長
均有意願扶正
吳壽頤仍可續蟬聯主席

【本報訊】中華業餘體育協會，將于本月下旬，召開週年會員大會進行改選。據悉會長一職，將由現任副會長何豫陵與王華生兩人中一人担任，原任會長沈瑞慶，則晉升為永遠會長。

每年七月間便召開會員大會改選，但本年因為改組註冊為有限公司關係，此一年會，至今仍未舉行。

據悉：華協改組為有限公司一切手續，刻已辦妥，依照會章規定，週年會員大會必須于兩週前通函召開，故本年華協的週年會員大會，將于本月下旬舉行。

有關來屆華協會的新閣人選，歷任華協會長沈瑞慶，因為長時間在台北居留，未便連任，故表示倦勤，現任副會長何豫陵及王華生，均有意扶正。但誰人當選，目前各有關人士尚在交換意見中。

至于華協主席一職，現任主席吳壽頤本來已連任三屆，此職勢須由新人担任。可是，來屆華協會已改組為有限公司關係，吳壽頤再出任註冊公司的第一屆主席，便沒有抵觸會章。因此來屆華協會主席一職，吳壽頤應該連聯呼聲極高。

·雙人保齡賽·

由施德齡獎盃贊助，「唐宮酒店」雙人保齡聯賽，昨舉行頒獎禮，由美國參議員夫人柯潔珍小姐主持頒獎。

網總擬辦邀請賽
今舉行記者招待會

【本報訊】香港草地網球總會，定於今日上午十一時半，在中區洪北行四樓歸香港俱樂部，舉行記者招待會，報告有關主辦香港國際網球邀請賽。聞說該項比賽准許職業與業餘球手參加，但只限十六名，賽會有權取捨，冠軍獎金將達四千美元之巨。第一週比賽勝的球員，都一律有獎金。

網總主辦國際網球賽
今日開始角逐
一時開始共比賽廿二場

【本報訊】香港網球總會主辦之一九七〇年度國際公開草地網球錦標賽，定於今日下午二時正開始，在中區木球場揭開戰幕，首日上演廿二場賽事，其中男子雙打十五場，男女混合雙打七場，門券一律收一元。

參加本屆香港公開草地網球錦標賽的中西球手有百多人，外國好手已先後抵達香港，他們之中包括有來港衛冕之菲律賓冠軍告魯士，澳洲昆台蘭代表馬泰，與及紐西蘭士蘭女子冠軍郭琪，紐西蘭女子冠軍派拉迪，紐西蘭亞軍烈治，與台灣菲律賓……男子十傑之首（過去十一年內）及紐西蘭台維斯盃選手（一九六〇年）之洛京頓，還有夏威夷之好手史城脫等。

賽會早於上月廿五日公開抽籤及編定賽序，但及後又接納了紐西蘭女子單打冠亞軍及該隊的經理人洛京頓等人參加，故賽程方面便有變動，全部女子項目包括單打，雙打及混合雙打在內，均需重新決選種子球員，及抽籤編定秩序，網球總會為表公允起見，特於昨日傍晚在拱北行精英俱樂部內，邀得本報及四間西報的記者到場抽籤，即席公佈了今明兩天的賽序。

出席這個會議的有網總副會長兼秘書傑頓，聯賽秘書梁于威，小組主席李基川，及比賽小組主委何家讓等人，而網總會長胡洪光，則因本赴日本而沒有出席。

由於昨天雨勢頗大，木球會的草場十分濕潤，假如天氣良好的話，按時開賽尚可勉強，但遇雨便要把秩序順延到明日上午十時半開賽，提前一小時作賽一輪了。

所有比賽均收入場券，準決賽之前，門券一律收一元，準決賽門券三元，決賽則每券五元。

賽會亦規定準決賽之前的賽事，均採三盤兩勝制，但準決賽以後的賽事，則要五盤三勝了。茲錄全日秩序如下：

下午二時正（男子雙打）

㊀鄭宗傑、許昆倫，對波蘭尼、彭利來。
㊁梁招楨、賀士科，波脫對G．戴德。
㊂王潤水、蔡家剛，對黎泰、麥熙時。
㊃羅富敦、七田，對張仁忠、菲臘士。
㊄黃觀雄、林輝，對韋頭、韋永光。
㊅林保羅、格致韓，對高德森、張仁智。

下午三時正（男子雙打）

㊀鐵寶、纖波，對蕭海才、黃德明。
㊁關彬年、區樹榮，對馬健隆、馬崇榮。
㊂韋良、許于石，對D．傑頓、B．傑頓。
㊃郭紀挺、郭預熙，對紀列治、麥基。
㊄梁邦傑、杜錦權，對閻杜西、蘇沙。
㊅馮濟、梁敏明，對林方、梁雅紹。

下午四時正（男子雙打）

㊀唐德儉、溫炳培，對王澤圻、F．P．陳。
㊁馬佐治、貝路，對徐天倫、史城脫。
㊂胡曉明、謝幹垣，對蔡國衡、洛京頓。

下午四時正（混合雙打）

㊃翁英東、伍玉英，對黃良、高坦希。
㊄林方夫婦對稻富夫婦……

下午五時正（混合雙打）

㊀杜洛、比莉，對……
㊁洛京頓、派拉迪，對……何羅綺文。
㊂蔡泰夫婦對戴德夫婦。
㊃吳保照、珊打芝蘇，對馬佐治、鍾納。

混合賽惹人注目
韋中與何羅綺文
出戰紐西蘭好手

在今天的廿二場比賽中，最惹人注目的是混合雙打比賽，其中又以上屆混合雙打冠軍蔡中與何羅綺文，對戰紐西蘭台灣選手洛京頓，與紐西蘭女子冠軍派拉迪一仗最重要，預料將有緊張精彩的表現。

蔡中與何羅綺文雖然是上屆盟主，但在四對種子球員中，他們並沒有上名，但他們實力強勁，如有水準的演出，卓聯錦標亦非沒有可能。這次被選為混合雙打首席種子組的是林方夫婦（上屆曾敗在蔡中與何羅綺文手下），第二種子組是徐錦翔與澳洲女將郭琪，第三種子組是本屆硬地男子冠軍菲臘士與紐西蘭女子亞軍烈治，第四種子組才是洛京頓與派拉迪。

在男子雙打比賽中，胡曉明與謝幹垣的對手，原是網總的傑頓與李基川，但紐西蘭的洛京頓與本港蔡國衡入替，迴避台維斯盃教練合作兩位，實力強勁，不過，照賽程秩序來看，洛京頓在下午四時要作混合雙打賽，勢難分身與蔡國衡合作男子雙打，除非網總把秩序重新調整。

·鄉村俱樂部保齡賽·

南華會昨舉行一項鄉村俱樂部的星期四保齡聯賽，參加者由五對夫婦及男士所組成。該賽事已有八年歷史，自一九六二年，由鄉村俱樂部開始角逐，每年比賽一次，今屆冠軍為王輔元夫人，奪得大金杯一座。圖為：王輔元夫人領得大金杯後影（左為陳俊夫人，右為韋蒸譚夫人，與林恩桂夫人）。

美國林山網球大賽
澳洲柯特夫人
勝美國奧絲汀

【林山三日美聯社電】在公開美國網球錦標賽中，澳洲的柯特夫人初試啼聲，以雷霆萬鈞之勢，以六比一、六比零的大比數，擊敗對手美國的奧絲汀（二十歲），全場比賽時間，僅需二十七分鐘。

柯特夫人現已擁有澳洲、法國，和溫布爾頓三個大賽的錦標，如果她能再奪下林山大賽冠軍的話，她將是繼一九五三年嘉蓮唐納利後同時擁有撥世界四大錦標的第一人。

在女子網球賽中，其他較熱門的選手，如法國的杜兒，澳洲的梅雅兒和遮頓等，亦分別晉級。

在第一場男子賽中，澳洲名將露絲在一場驚險的比賽中，以三比六、七比六、七比六、六比二的成績險勝英國的柯克斯。

拯總大禮堂
木金龍裝飾

香港拯溺總部訓練場之「天后像」，係設計專家業中生博士之精心傑作。業氏現又日夜加工，趕為拯總大禮堂，造一條長達卅餘尺之木刻金龍，閱四有三星期便可完成。圖為：設計專家業中生，與其精心傑作之天后像。

七虎隊經三藩市
昨日續飛往東京

【舊金山三日中央社電】七虎少年棒球隊，今晚從洛杉磯飛抵此間，受到華僑各界的另一次熱烈歡迎。

七虎隊首先在機場受到舊金山總領事周彤華，和四十餘位華埠領袖，中國學生，其他熱名而來的人士的歡迎，隨後他們受到一百五十餘位參加晚宴的人士的熱烈歡迎，聯合宴請七虎隊的華僑團體是中華總會館，國民黨駐美總支部，和中華商會。

七虎隊球員在晚宴上，曾收到東道主的團體的許多獎金，花縣會館曾以刻有「揚吾國光」的金質紀念金牌，贈送七虎隊員。

七虎隊領隊謝國城，則以隊旗回贈，並代表七虎隊，對所受的熱烈歡迎，表示深摯謝意。

七虎隊明天上午將有參觀活動，下午搭乘中華航空公司班機，前往東京，預定停留一夜，於六日晚間抵達台北。

國際田協通過
中華民國正名

【時事社東京四日電】日本體育協會專務理事青木半治，前往斯德哥爾摩出席國際田徑協會評議員會議後，三日返回此間宣布理事說：國際田徑協會，已經通過以前「台灣」稱號，改稱為「中華民國」；北韓改稱：「朝鮮民主主義人民共和國」。

四代祖傳 專治 耳鼻喉 腦痛 頭暈 尿病

岑子明

腦 痛頭暈 先天腦弱 用腦過度 神經衰弱

耳 鳴聾腫痛

鼻 鼻塞血涕

喉 一切喉症

尿病 小便頻數 淋濁赤白

九龍 香港 ……

環遊美洲最近回港照常診症

吳石俊

中醫診所專科主理

本人去年參觀美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉嚨醫學專題講述，故延期回港，殊深抱歉，希為原宥。

腦 痛暈頭 記憶衰退 精神疲勞 頭痛失眠 用腦過度 腦弱先天

耳 耳痛 耳爛 耳響 耳鳴 耳塞 耳疾 耳膿 耳聾

鼻 鼻炎 鼻血 鼻爛 鼻塞 鼻臭 鼻淵 鼻瘜 鼻紅

喉

癧

(New Address 491A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong)

鴨都拿七号

煙身特大・香醇耐吸

總代理：……洋行

世界盃足球賽

準決賽

及決賽

播映

時間表

RTV1 麗的電視中文台

播映日期	賽事
九月五日(星期六)	意大利对墨西哥
九月六日(星期日)	烏拉圭对蘇联
九月十二日(星期六)	英國对西德
九月十三日(星期日)	巴西对秘魯
九月十九日(星期六)	意大利对西德
九月二十日(星期日)	巴西对烏拉圭
九月廿六日(星期六)	西德对烏拉圭
九月廿七日(星期日)	巴西对意大利

播映時間：逢星期六下午二時十五分至下午四時或四時半(如加時作賽)，逢星期日上午十時四十五分至十一時十五分或十二時十五分(如加時作賽)。

東局緊張資金逃港 銀行頭寸更加鬆裕

存款續增已接近一百四十億元 拆息跌至五厘半破兩年低紀錄

【本報訊】最近數日，銀行頭寸特鬆，同業活期拆息昨日再由五厘七五降至五厘半，打破兩年來之最低紀錄，且因需求者少，成交僅得三、四百萬元。

據銀行界指出：近日銀行頭寸如此鬆裕，其原因固與存款續增有關，截至目前爲止，全港七十三家銀行存款總額，已接近一百四十億元，創空前最高紀錄，但如外地游資大量流入，及本港股市遲來轉弱亦爲主因之一，據以東埔寨局勢轉緊，金邊方面商號許多暫停活動，而將資金外調港，而、泰等地，僑泰與邊境亦告緊，故資金調到香港及星加坡後，有不少轉調來港，再加上本港股市轉弱，投入股票市場之資金與減，銀行投入股票亦少，所以近來頭寸特別鬆裕。此外建築材料昂貴，三行工資提高，地產商與建房屋，因成本增加，而致部份與建工程進行相當轉緩，因此銀行放出之「按揭」貸款亦非多，凡此種種都是銀行頭寸轉鬆的原因。

又說：銀行收入的存款，除了協助商業正常發展外，一時尚難找得較佳的出路，唯有向同業拆放收息，可是部份外國銀行，日前準備應付新股上市，曾調集一部份資金，未敢隨便移動，近來對於貸爲態狀，多怕自行應付，故迷日拆息驟低，成交仍然不多。

中秋佳節日益接近

海味雜貨市情甚暢 魚肚鮑魚冬菇均屬俏秀

【本報訊】中秋節日益接近，海味雜貨市情特別暢旺，因爲除了送禮及做節需用之外，酒樓生意亦開始步入旺月，而用海味雜貨很大量。

金山魚肚，新貨及時到港，入口商開盤，市暢價好，廿五至廿七兩庄每担成一萬五千元，十六至二十兩庄一級貨每担成一萬三千元，二級貨每担成九千五百元，十三至十六兩庄一級貨每担成九千元，二級貨每担成七千元，八至十二兩庄每担成五千元，五至七兩庄每担成三千四百元，四兩庄每担成一千六百元。

日本鮑魚，亦很俏市，廿七頭禾麻鮑每担成九千四百八十元，五十二頭禾麻鮑每担成七千三百元，五十三頭禾麻鮑每担成七千一百六十元，五十六頭禾麻鮑每担成七千元，卅五頭吉品鮑每担成六千七百元，五十頭吉品鮑每担成五千九百元，廿一頭船泊鮑每担成八千〇八十元，廿六頭船泊鮑每担成七千五百八十元。

日本冬菇，適合多數家庭需要，價格堅挺，櫻花厚菇每担成三千五百四十元，紅大鵝厚菇每担成三千九百七十元，紅大鵝薄菇每担成三千二百五十元，櫻花並一元。

本港金鈔外幣行情表

九月四日（星期五）

（足金）	
開市	285.375
收市	284.750
最高	285.500
最低	284.625
（美鈔）	
大鈔	6.09875
細鈔	6.09500
（美電）	
最高	6.10875
最低	6.10750
（通天單）	
最高	6.10125
最低	6.09750
（日元）	
大紙（萬計）	167.125
細紙（萬計）	166.500

（港幣）	
正英鎊	14.80
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加幣	5.970
加元（大）	5.970
加元（小）	5.960
菲幣（大）	0.9500
菲幣（小）	0.9425
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
新馬幣（百計）	47.00
荷幣（每元）	0.980
西德馬克（百計）	167.50
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	141.00
泰幣（百計）	28.60
台幣（千計）	151.00
越南幣（百計）	40.00
印尼盾（百計）	36.00
西貢紙（千計）	16.90

美瑞法外滙價 昨均重新調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，美元及瑞士法郎均改爲，法國法郎則改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一四・一四〇港元改爲六一四・一四〇港元，買入價亦由六〇七港元改爲六〇七・四〇港元，即每百美元均較前多兌〇・四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四三・一〇港元改爲一四一・二二〇港元，買入價亦由一四三・二〇港元改爲一四一・三〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇・一〇港元。

法國法郎電滙賣出價無變動，仍爲一一一・〇〇港元，買入價由一一〇・二〇港元改爲一一〇・一〇港元，即每百法國法郎較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元告羅士實出價由二・三八三四美元改爲二・三八二四美元，買入價亦由二・三八三三美元改爲二・三八二三美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇一〇美元。

外圍全面漲 金價續扳高

英鎊行情均告下跌

【本報訊】昨日外圍行情全部利好，金價方面：倫敦報三六・二七五美元（升一角七仙半），瑞士報三五・三五美元（升一角），巴黎報三六・四四美元（升一角半），香港報三六・六〇美元（升三角），英鎊方面：倫敦報二・三八二四美元（跌〇・〇〇一〇），美國告老士報二・三八二三美元（跌〇・〇〇一二）。

本港金市，昨日上午開市報二八五・三七五，最高報二八五・五〇，最低報二八四・八七五，收市價二八五・一二五，惟價計未息七角，上牌現貨交收共九千二百兩，公價定二八五・〇。

下午開市報二八五・〇（最高報二八五・一二五，最低報二八四・六二五），收市價二八四・七五。

整日波幅爲〇・八七五元，前市尾盤爲二八四・三七五，與昨收市價比較漲幅爲〇・三七五元，金市上午以高價開市，午後見稍回，係因金商沽出多所致。

美鈔扳高，昨報大鈔六・〇九八七五，美電仍好，昨報最高六・一〇八七五，最低六・一〇七五，通天單昨報最高六・一〇一二五，最低六・〇九七五。

日元扳高一檔，昨報大紙一六七・一二五，細紙一六六・五〇。西貢紙回升，報（大）一六・九，（小）一四・九，法國法郎扳硬，報一〇九・〇，加拿大紙續昂，報一六七・五〇，西德馬克亦見好，報（大）五・九七〇，（小）五・九六〇，星坡紙買昇，報（大）一・九六五，（小）一・九六〇。

足金尾盤價成 二八四・七五

米市昨轉慢 泰標售糯米

【本報訊】近因二、三幫米商趕緊提用倉存米，進貨轉回，因此昨日米市走勢稍爲回慢，全日正式開盤成交者僅三千餘包，計泰國紅三蓉大米每担成六十九元三，仰光泉赤粘七十一元，大陸化宇細苗一百零二元半，宇宇絲苗八十九元，天字絲苗一百零七元，東南粘八十七元，銀竹粘八十六元。

曼谷消息：泰經濟部儲藏米糧委員會早發出一分佈告，出售長身糯米五千噸，有意購買者，可於本月十四日下午二時投票，即日開標。

股市轉好行情普回昇

船塢貨倉和記交投暢 城市酒店派息一元六角市反覆軟順

昨成交總值二千七百零五十一萬元

昇一・一八。

船塢股方面，太古船塢以五七・五元開出，走勢是：五八元，五八・五元，五九元，五八・五元，五八元，五八・五元，以五八・五元收市，價昇一元半；黃埔船塢成交甚多，單香港交易所成交約達十六萬餘股，最高成一二・二元，最低一〇・八元，收市一〇・九元，價與前市比較乙式。

九龍倉以二九・一元開市，最高成二九・五元，收市二九・四元，價昇五角；均益倉則先成三九元，收市四〇元，價昇一元。

和記以二四・二元開出，最高成二四・五元，以二四・四元收市，價昇四角，交投甚多。

城市酒店，成交甚多，但行情反覆，下午宣佈派年息每股一元六角，市勢更弱，該股以三一・二五元開出，走勢是：三一・五〇元，三一・七五元，三一・五〇元，三一・二五元，三一元，三〇・五〇元，三〇・七五元，以三〇・七五元收市，價跌二角半。

此外，價昇者有：牛奶昇一元半，遠東昇一角，會德豐昇一角，聯邦昇一分，橡膠信託昇二角，聯合膠昇七分半，美麗華昇一角，永高昇三角，九龍燈昇五角，中華煤氣昇一角，油蔴地小輪昇一元，九巴昇七角半，電車昇一角，環球電子昇一角，屈臣氏昇一元，英坭昇一元，怡和昇五角，立興昇二分半，仁孚昇一角，太古實業昇三角，南豐昇五分，南聯昇一角，聯紡昇三角，會德豐紡織廠昇二角，鋼業昇一角。

價下跌者有：港機工程跌五角，信昌跌五分，萬邦跌一分。

在成交總值二千七百零五十一萬元中，計香港證券交易所成交佔一千三百四十八萬元，遠東交易所佔一千四百零三萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六二・〇〇	一六三・〇〇	一六一・〇〇
（英倫登記）	一二九・〇〇	一二九・〇〇	一二・八〇
東亞銀行	一八六・五〇	一八六・五〇	一八六・五〇
會德豐	一四・五〇	一四・五〇	一四・四〇
亞洲航業	三・六〇	三・六〇	三・六〇
九龍倉	二九・四〇	二九・四〇	二九・一〇
均益倉	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三九・〇〇
太古船塢	六八・五〇	六九・〇〇	六七・五〇
黃埔船塢	一〇・九〇	一一・〇〇	一〇・八〇
置地	九・〇〇	九・〇〇	八・九五
聯邦地產	一・八二	一・八二	一・八一
信託	二・九〇	二・九三	二・九〇
（新股）	二・八〇	二・八五	二・八〇
香港麵粉	六・五五	六・五五	六・五〇
保險	七・三〇	七・三〇	七・三〇
中華地產	五・〇五	五・一〇	五・〇〇
油蔴地隧	五・八〇	五・八〇	五・八〇
金門	一六・三〇	一六・三〇	一六・二〇
青洲英坭	三四・〇〇	三四・〇〇	三三・二五
電車	七・四〇	七・四〇	七・三五
港機工程	七九・五〇	七九・五〇	七九・五〇
城市酒店	三〇・七五	三一・〇〇	三〇・五〇
聯邦酒店	一二・五〇	一二・六〇	一二・五〇
永高酒店	一六・二〇	一六・三〇	一六・〇〇
帝聯酒店	五・六五	五・六五	五・六五
帝后酒店	五・六五	五・六〇	五・五五
萬新酒店	一・六四	一・六四	一・六四
美麗華酒店	一三・三〇	一三・三〇	一三・三〇
香港電燈	二四・一〇	二四・二〇	二四・〇〇
九龍電燈	三五・二五	三五・〇〇	三五・二〇
電話	四四・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇
中華煤氣	一六・二〇	一六・三〇	一六・一〇
油蔴地小輪	六五・〇〇	六五・〇〇	六四・〇〇
電車（除息）	一四・三〇	一四・三〇	一四・二〇
中巴	三二・五〇	三二・五〇	三二・五〇
九巴（除息）	三九・七五	三九・七五	三九・〇〇
怡和	五三・〇〇	五三・五〇	五二・五〇
和記企業	二三・四〇	二三・四〇	二三・一〇
（優先股）	一三五・〇〇	一三五・〇〇	一三五・〇〇
和寶	六・三五	六・四五	六・三五
遠東	一三・三五	一四・〇〇	一三・〇〇
聯合企業	七・九〇	七・八五	七・八五
太古實業	一七・八五	一七・〇〇	一六・九〇
先施	一二・二〇	一二・五〇	一二・二〇
（股權）	一・九〇	一・九一	一・七五
生力啤	七三・〇〇	七三・〇〇	七三・〇〇
連卡佛	二八・四〇	二八・四〇	二八・三〇
牛奶	五九・五〇	五九・五〇	五八・五〇
屈臣氏	九八・〇〇	九九・〇〇	九八・〇〇
聯合膠	三・四五	三・四五	三・四五
橡膠信託	一二・〇〇	一二・一〇	一二・〇〇
信昌	七・二〇	七・三五	七・二〇
仁孚	六・〇〇	六・〇五	六・〇〇
立興	三・六五	三・六五	三・六五
環球電子	一二・八〇	一二・八〇	一二・八〇
南聯	一七・二〇	一七・二〇	一七・一〇
聯紡	二一・三〇	二一・三〇	二一・三〇
會德豐紡織廠	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・二〇
南海紗廠	二一・三〇	二一・三〇	二一・三〇
南洋紗廠	一六・九〇	一六・九〇	一六・九〇
南豐紗廠	六・八五	六・八五	六・八五
新馬	一二・一〇	一二・一〇	一二・〇〇
流生	五・三〇	五・三〇	五・三〇
均隆	〇・八二	〇・八二	〇・八二

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日收盤爲據）

每日股市

【本報部】多市沉淡之股票市況，昨市因有新接家乘時吸入，故市價普遍回昇，其中以船塢、倉貨、牛奶及但成交總值僅得二千七百零五十一萬而已。恒生指數：四時（香港）報一九八・三六，比前市之一九六・七七，升一・五九；又五時（遠東）報一九七・八八，比前市之一九六・六七，升一・二一。

美國商人向港訂購 人造纖維衣服轉增

接單已排至今年底付船

【本報訊】美國商人向港訂購人造纖維衣服，在美國商人向港訂購而明年開始限制入口，現在十月至十二月付船，還可趕得及，故此美國商人向港訂購的信心恢復加強。

據英大遠洋製衣廠發言人指稱：美國商人向港訂購人造纖維衣服恢復活躍了，本港很多府雖然考慮由明年開始限制入口，但眾議院通過的法案，尚未獲得美國總統簽字執行。即使美國商人爭取時間向港訂購，這是實際美國今年內尚未限制入口，至十二月，因爲美國政府之入口法案仍未簽署，女裝恤衫的一千萬元，女裝單裝三十萬元至五十萬元，交貨期間排至今年十月至十二月。

據港府統計處報告，今年一至四月份人造纖維女大衣輸往美國四千零一十六萬元，女裝外套一百一十六萬元，往美國二千一百萬元，女裝衫褲三千二百萬元，男裝及女裝恤衫五千三百萬元。

工商界

鱲魚恤季末大清貨

斷碼恤衫買一送一 花式恤七折八折優待

【本報訊】鱲魚恤爲配合時代潮流？各種貨物不斷推陳出新，最近港九門市舉行季末清貨大傾銷，部份斷碼恤特別優待顧客照原價買一件送一件，先到先得？花式恤七折，各種西褲、T恤、雨衣等亦割價出售，由於鱲魚恤素來貨真價實，所以港九門市連日甚爲擠擁，各種貨物皆大受顧客歡迎。

美股市況轉好

汽車電子回漲

【美聯社三日紐約電】星期三股市價格在較早時保持尖銳回升，交易相當活躍，上漲股與下跌股成超過三與一之比。

格蘭姆斯股票係較強的股票之一，但回升的股票包括汽車、電子、公共事業、金屬及各種製造業。一些經紀表示金融市場專家所發表的新佈告，已對於資金及信用狀況流動，已投下新的信心，而使到股市的情況更爲有利。

經濟分析家稱：回升的現象，顯示出投資者的心理基本上是樂觀的，但部份經紀則憂慮此種熱烈情況可能會受到可能發生的汽車業罷工影響。

杜鐘斯卅種工業股平均指數上漲八點六三，成七六五點二七。全日成交總額由星期三的九百七十萬股，升至一千四百一十二萬股。

砂糖市情一片穩好

歐洲產品逐漸沽竦 訂價過高來途已難化算

【本報訊】砂糖市一片穩好，由於歐洲砂糖新價高昂，來途無化算，本港存貨漸告沽疏，價格縍步上升。

太古砂糖，八月下旬已經起價，現在轉呈穩定，XA粗砂每噸以七百一十元成出五十噸，SG小包庄幼砂每担以四十八元五毫成出二十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以四十九元五毫成出廿五噸，B膠袋油白砂每担以五十四元五毫成出十噸，O嚟赤砂每担以卅九元成出十噸。

歐洲砂糖，大盤成交甚旺，比利時膠袋裝幼砂碼頭交貨每担以四十四元及四十四元五毫成出六十五噸，捷克膠袋庄粗砂倉內交貨每噸以六百九十元成出五十噸，捷克紙包庄幼砂本月八日到港碼頭交貨每担以四十四元減出卅噸，東德麻包乇，本月中到港碼頭交貨每噸以六百七十元成出五十噸。

台灣特砂，價格扳硬，大盤每担四十八元，轉手貨每担拆沽四十八元。

中秋佳節・最佳享受
記住！ 冷口 蘭 紫 實 / 養眼 神秘 離奇 緊張 諸般享受 它給你：
速瑞 桃色血案
尚琥 卡露貝嘉
A QUIET PLACE TO KILL

啟德遊樂場
十六條巴士路線直達本場
鑽石戲院 東南亞歌唱團
梁秀蘭 / 小 … 團
粵劇 勝利年 / 帝女花
霓裳艷舞團 迷人艷舞

週日午夜場
明晚十一點午夜場
春鴨人家
每日股市

今天獻映 東城四場 樂宮 明天五場加早場12點三
積林蒙 莎莉麥蓮 佛烈麥梅 合演
十大名片冠軍！
桃色公寓
比利維德
THE APARTMENT

狂滿 今天五場
名歌多首 支支動聽

週末午夜場
今晚十一點半
A TASTE OF COLD STEEL
林嘉 舒佩佩 張翼 陳鴻烈
廿家三女橫遭暴虐！ 江湖五虎手段殘忍！
SHAW SCOPE

週末午夜場
新都 百樂 英京 華京
新世紀公司創巨獻
甄珍 柯俊雄
比美一新娘 今天不同家
黃也白

百樂 烈火

東城 隔牆 搜秘 OBSESSIONS
票價 六毫 一元 一元五角

歌王 后 滿 FULL HOUSE 越映越旺 盤盤滿 獨有 唯我

本報廣告者請電 七三零七零八接洽

避免中東戰火重燃 美暗裡願與蘇任監督

據報，俄共最近警告游擊隊不要搗亂和談，是受了華府官員談話的影響

．北遠．

中東危機的最有希望的因素，是那兩個站在交戰者背後的超級國家的態度。去週，在沒有錯的詞句和外交的語調中，美國與蘇俄告訴他們個別的盟友，說這是停止戰爭而進行談判的時間。

這最有力的話，是俄共首領布里什涅夫所說的，他公開的說明，蘇俄支持這和平努力。布里什涅夫在保加利亞廣播中說：「中東的和平勢力不讓敵人搞破壞以色列，不讓和平的敵人搞破協議，很重要的。」布里什涅夫極力支持阿剌伯，但警告游擊隊不要搗亂。他說：「現在阿剌伯的不是那些破壞停火協定的新挑釁和破壞行動，而是遵守停火協定的協議。」

布里什涅夫的談話，係根據美國官員們提出，美國或許願意與蘇俄聯合監督中東停火的暗示而作的。美國官員建議後三天發表的，對一個談判的解決方案的美蘇聯合保證的意思，係美國政府領袖們在聖克里曼特招待西方報紙編輯和出版人時所提出。美國的提案，立即引起阿剌伯和以色列外交官員們的嚴厲的批評。美國政府官員們匆忙的強調，這祇是猜測，這意思甚至還未徵詢俄人的意見。不過，有些外交界人士把這建議解釋為一個美國的試驗汽球，使於目前的停火突然爆發成另一次新戰爭時，須佈解決方案。

超級國家的關心，反映中東局勢的危險。去週初，雅林的談判已在紐約開始了。在第一次會議中，以色列的駐聯合國代表特科亞指埃及人破壞九十天停火的規定，在蘇彝士運河西岸設置飛彈。……

……他將於當晚飛返以色列向他的政府請示，使在座者吃了一驚。以色列代表的突然離去，是梅爾夫人的聯合政府的緊張情緒增加所促成的。以色列人深切關心美國對所傳的埃及破壞停火的表現態度。以色列總理梅爾夫人在電視宣佈：「如果我們事先知道事情將會如此發展，埃及人違反停火協定，我們將不容納參加和平談判，我們已非常的失策。」梅爾夫人的親信顧問……

西方人過份注意情慾 避孕丸研究受影響

據英倫醫藥界報導，婦女服避孕丸後慾念增強，但試驗中的男避孕丸，服後卻反而消除慾念，故尚未敢面世。

現代的中年的丈夫，或許會遇到避孕丸帶來的困惑。當他穿起「拖鞋」，步行欣賞電視的時候，太太突然施以誘惑，脫去衣服，抱着熱吻。她的作風，全不似過去。她出了什麼「毛病」？這是因為，像一千八百萬世界其他婦女一樣，服了避孕片。

避孕丸使女人獲得以前不能的最大解放。她們不怕有孕，她們發現愛情的水平擴大。她要吸引丈夫到新的性境界。

倫敦醫生所聚集的「哈萊街」一位婦女醫生對問題透露：女病人承認，避孕丸使她產生新奇的慾念，她們有慾無意加以壓制的性慾。

以前，妻室把丈夫要求性行為看作是家常的「義務」之一，時時申訴她丈夫「需索」過多，現在，她也有需索了。她覺自己衝動。

兩性革命已起自若干夫婦。一心理分析家說：避孕丸使結婚的人更安定，更愉快。如果妻子需索較殷，減少丈夫向外發展的心情。

然而，如果為丈夫的不能「滿足」要求，或不願「滿足」妻室？

「哈萊街」一女醫生說，很多已婚婦人詢問，如何挑逗丈夫。這種結婚生活中的挑逗，祇能使丈夫的心情不寧。如上面說過，那看電視的丈夫，會給妻子嚇怕，會引起懷疑：她會不會作「出牆紅杏」？

亦有丈夫對醫生們請求：不可再給避孕丸與他們的太太？以防她肆無忌憚。有些丈夫，於上班時監視他的太太，以便他確定。雖然通常不致弄到這般極端，但男人對妻室不貞的懷疑，會破壞婚姻關係的延續。

心理醫生奧希特警告說：很多人說，避孕丸能增加夫婦間的情趣。然而，一部份婚姻，結果卻適得其反。

西德民意調查支持此項警告。它發現十分之四的婦女因避孕丸而過份淫慾，而六百萬服避孕丸的英國婦女，也說藥丸使她們有所需索。因此，有些人甚至請醫生注射藥物，以壓制慾火。

英國女人用避孕丸已將及十年。一九六一年開始後，其長遠的影響，已改變了「結婚愛情」的形狀。在下一代，必然改變了生育率。

女人避孕丸雖已引起頗大的衝擊，但有另一種避孕片，可能來一次更大的衝擊。那是各家大化學品廠用了很大筆錢去製造有效的「男服避孕片」。去年，利物浦的生物學家洛科博士，獲得……

……之一。「福特基金」一組研究人員，用一種「TMR」藥劑進行試驗。它負責人雜克遜說：用老鼠作試驗的物質供試用，仍需一段時間。我們對男人避孕丸還未下手。

有一理由，當男避孕丸試驗，出現幾項壞現象。它的副作用似乎與女用的相反。有部分志願人員說，食丸後慾念全消，性格改變。

美國人在監獄試用一種複雜化學品，似乎成功，但在受試驗的人喝了酒後，便出現嘔吐，頭暈，出風疹，昏迷。

劍橋大學的生理及解剖學教授柏克對男用避孕丸抱樂觀看法。他說：這種避孕丸已在「門前」了。

最「重大」的一次運輸

德國的火車可以說是前所未有的運輸了一次最「重大的」貨物。這件貨原來是三百八十噸重的變壓器。德國鐵路局要負責把它從司徒嘉特運到漢堡去。這是一件巨重的貨物，破德國鐵路史上的首個事件。

這件變壓器放在六十二公尺的鐵路運車上，該車共有卅二根橫軸支持着它的重量。這變壓器的重力主要在中心，由兩隻巨大的在力可移動載貨之架擔着。這變壓器裝在一特製之滾車上，以使由火車站運到目的地。該滾車共裝有四十八個輪胎。

國際剪影

醫藥界群起騙國庫

歐斯斯參議員相信，數以億元計的金錢已被投進一個無底洞，參院調查人員所發現一些事實如下：

△一個辛辛那提醫生，於十八個月內，從「醫藥援助」計劃的人所收金錢，共三十一千美元。他說：他每天工作二十小時。

△一個曼克頓牙醫，突然發現貧民區的貧民是他的主要的收入源泉，在兩年期間，從「醫藥援助」計劃收得四十萬二千九百七十五美元。這委員會指出這牙醫的姓名，並說他的突然增加的入息，多數因開假賬單所致。

△一個巴爾的摩的大陪審法庭，裁定九個……

△在安德路城的一個療養院的三十八個年老的病人，獲得了特別的鞋子。祇有四個病人能夠不需參扶而自己站立或器行幾步；其餘的，或甚至躺在床上或輪椅。這些特別鞋子根據開給州政府的賬單，每雙價四十八美元，但……

……這些醫生不能使用它們的病人。加州大學的一位教授說：「最初，各醫生收佣金百分之二十，而那療養院也得佣金，居然得百分之四十的佣金。」

醫學會極力反對「醫藥援助」及「醫藥照顧」計劃，指這些必需的計劃有所幫助的計劃是「社會主義的」。後來，當醫生們發現他們的收入是增加而不是減少，他們便停止反對政府的健康計劃，對彈劾欺騙，視而不見。」

民意測驗揭露，大多數的美國人，要有更多的人而設的「醫藥援助」和「醫藥照顧」計劃，但也要指除那些可以毀滅這些計劃的貪污舞弊。（敏亞）

在英國，現在已有為多人用更積極方法，採用絕育手術。女人用手術去避孕亦有兩倍以上數目。男人手術是比較簡單，但因為法律所限，不為國民健康服務所接受。

「西門人口研究信託會」力主採用這辦法，因為祇用十五個便士。他們每天收到四百多封申請施手術。

人口多的國家如印度，有不同態度。印度男人「紮管」是免費的，且有獎。不過，這種手術需要夫婦兩人同意簽具保證。同時，有部分夫婦，因意外失了子女而想再有，結婚破裂，要想再生育，便不可能。（西門）

電力供應日呈不足 扇子在美有抬頭機會

如果電力發動的冷氣調節機突然失靈的話，當代的扇子將成為取涼的恩物。

美國部分地區的電力管制，可能令冷氣機停頓或效能降低，而回復用扇子時代。

美國地理學會說，紙扇或藤扇降低溫度的效能很低，但處理正確的話，它曾一度引起戀愛事件。

祇要輕輕搖動扇子，一個風騷的女人便可引起或結束一段羅曼史。把扇子支着頰的女子，對求愛者表示「我愛你」。但如果她用右手旋着扇子的話，則表示她已愛上別人。

於十八世紀時，扇子幾乎可說是達到頂峯的時期。一位英國人說：「貴婦們所持扇子遠勝男仕們佩劍一樣普遍，而且有時其收效更大。」

扇子的用途如此廣泛是經過數千年歷史的。它的最初用途可能是煽火，和趕去食物上的蒼蠅。

埃及人用長柄的半圓形扇子來取涼；敘利亞人則把扇掛在天花板上的巨型扇子，據他們說，這些大扇產生的風力足以吹動一綑線。

中國人可以說是扇子的祖宗，第一把扇子可能是於公元前三千年製造的。這些扇是把羽毛綁在柄子。傳說，他是日本人於公元六百七十年發明摺扇，是看到蝙蝠的翼而獲啟發的。

葡萄牙人於十六世紀把摺扇由遠東傳至歐洲。西班牙和義大利的時尚，隨即蔓延至法國，在這個世紀裡，扇子便成為一個含蓄的語言，巴黎成為歐洲的製扇中心。

自佐治二世的女兒安妮公主於一七三四年下嫁與倫治親王威廉之後，「結婚扇子」亦開始流行。這段婚姻是由一把寫着「給予擁有八萬種美麗的吾愛」的扇子所促成。扇子上的名言，是指安妮公主的八萬英鎊嫁妝。（家弘）

阻止磨擦滑油漸用新法替代

當輪子或門移動時發出吱吱聲，我們即加上滑油，以阻止磨擦。

英國科學家們發現，並不是所有的機器都可利用油類或油潤就可使其順利行走的。所以，他們現正在研究新方法，以阻止因機件互相摩擦而引起的損壞。他們稱這工作為磨擦學。英國已經成立了一個全國性的「磨擦研究中心」，以資助工廠。在那「磨擦研究中心」工作的許多專家，都有十五年機械工作的經驗。據他們估計，每年因磨擦而引起損壞的機件、軸子、活塞及滑珠等的損失，共達五十億磅，即等於每一英國人民，每年損失十磅。

國家磨擦研究中心於兩年前成立後，曾替七十家公司節省金錢。

舉例來說：製食品的機器，使有些潤油染污產品的麻煩，於是磨擦學家使在活動的機件上包上塑膠，使其不需用滑油亦可靈活地活動；同樣的，像汽車或水泵，往往因使用滑油而至汚染或漏油，這往往會使危險的氣體跟着漏出，為解決此一問題，磨擦學家便使用一平滑而極薄的金屬片於潛擦部位，這樣，使它一方面減去磨擦，一方面省卻了要防的部份。

磨擦學家為人們解決許多問題，如：使用錯誤物質；機件設計錯誤；因高溫、水、或氣體引起的損壞等。

目前為止，祇有三十位磨擦學家在該中心工作。不過，青年們現在可於蘇格蘭北部的兩間大學攻讀此科。

女人隨身物品不輕

儘管穿的是迷你裙 到了秋涼時份，男子上班所帶的東西，也以磅計。

有些女孩子或許像一個模特兒那麼輕盈，所穿的衣服重祇八盎斯。但她的手袋裏的東西卻相當重。

男人身上所帶的東西，重量也不輕呢。

祇要你一個磅，便可描稱你們每天身上所帶的東西的重量。拿一個普通的年青的英國女孩子來作樣本吧。胸圍和底衫褲已重五盎斯。如果她穿着一條迷你裙，那末，衣服的重量可能將至八盎斯。

假睫毛在秤上或許表現出重量，但有些女孩子恐怕假睫毛有一噸重。

但珠寶卻不同呢。一對耳環，一隻腕錶，一隻手鐲和四隻戒指，使你增加六盎斯。鞋子的重量各自不同——涼鞋的重十二盎斯，高踭鞋約一磅左右。

加上一件輕大衣（平均十四盎斯），你身上的東西總約共二磅十三盎斯。

但實情不止如此。女人喜歡帶着半張化粧桌在身上。一個化粧箱（載有化粧袋、粉底膏、唇膏、眼皮膏、鏡子、梳子、阿斯匹靈、嗅鹽及一些其他的東西）可能重至九磅。

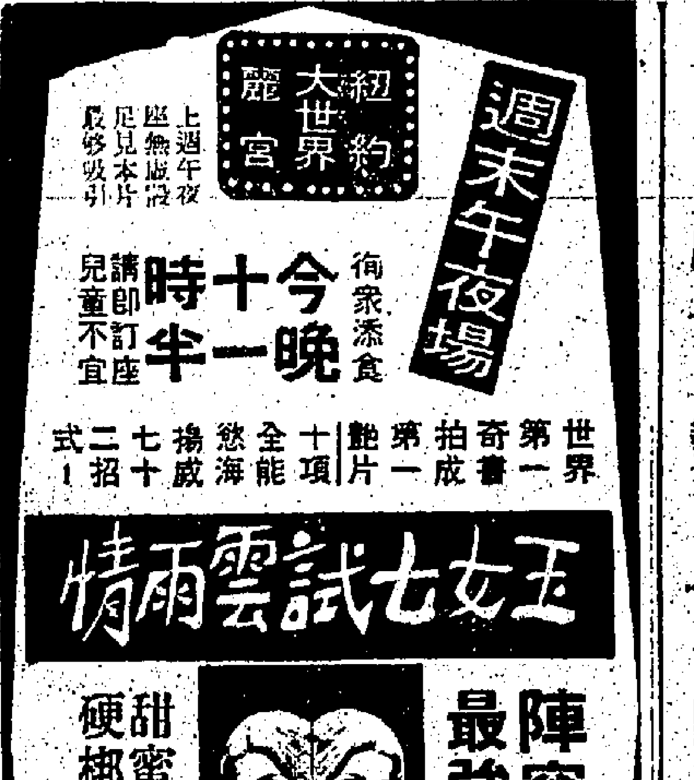
除此之外，普通手袋（包括銀包）增加兩磅，再加一把傘，裝載着重約九盎斯的輔幣的小皮銀包（十二盎斯）和一對太陽眼鏡（兩盎斯），她身上所負重量又增加一磅十一盎斯。

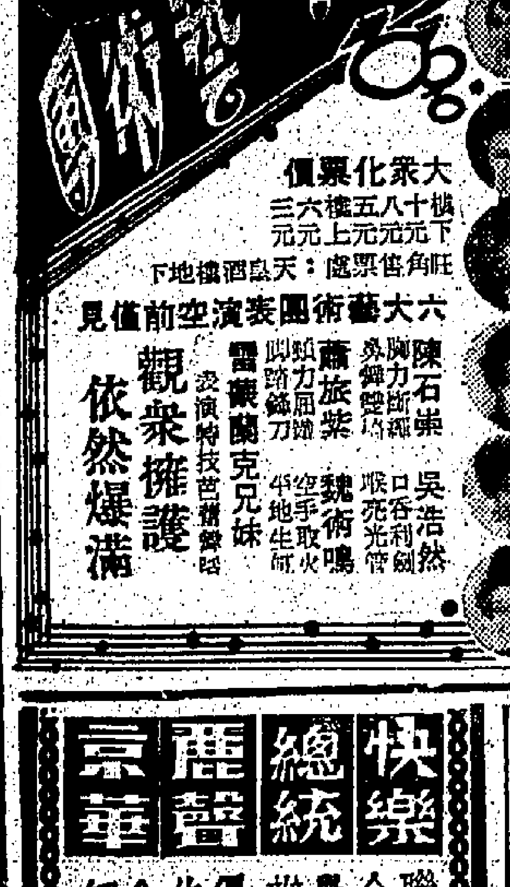
普通的英國男人，特別是在城市裏乘火車上班的男人，身上所帶東西的重量也不小。例如短襪，一盎斯半；背心，五盎斯；底衫褲，三盎斯半；恤衫，八盎斯；領帶，一盎斯；兩條手帕，二盎斯；褲，一磅十盎斯；上衫，二磅九盎斯；鞋子（九號假皮鞋），一磅十三盎斯。筆、銀包、車票、日記簿、記事簿、支票簿、鑰匙、零碎輔幣、梳子、打火機、煙斗、香煙、眼鏡，總計約一磅十一盎斯。再加上大衣，五磅。帽，重四盎斯，但加上雨傘，重達到一磅兩盎斯。

身上負了這麼重的東西，普通城市的英國人準備前往乘搭火車。但有些還要買兩份早報，重十盎斯，以及帶一本書以供在火車上閱讀，重一磅四盎斯。他現在準備去擠上火車了。他手上還拿着一個公事包，裏面藏着辦公室的文件，或許還有一包三文治，它的重量共四磅。當他擠上了火車，擠在人羣中，他或許不明白為什麼他會氣喘如牛。那祇因他身上負了二十一磅的重量。

一個現代電話聽筒祇重九盎斯，但拿起它廿五次，你已舉重十四磅了。午餐時分的一品脫啤酒，連杯計算，重約一磅半。我們這些日子負太多的重量，對於我們或許是不好的。

× × ×





子母頭

武俠小說

高異生著　丹青插圖

第四回：龍蛇一窩　嘔心瀝血　子母雙刼　問果研因

冠正是敗人口吻，完全以戰勝者的姿態出現。褚允錫立即肅然答道：「怕者不來，來者不怕。死有重於泰山，亦有輕於鴻毛，死得其所便是莫大光榮，我祇想效你僱得生而無憾，死亦光榮。」

李錦見他一臉正氣，毫無懼色，便又大笑道：「原來你是一個斷儒，祇是想死。有甚麼話就管說。」

褚允錫便即道：「你敢小覷讀書人麼？文官不要錢，武官不怕死，也是讀書人。古時名將那一個不是讀書人。岳武穆也是讀書的儒將，曾在湖南剿平太湖楊么，料你也記得有這一回事吧！你們這時正在走着楊么的老路，打算到湖南去。楊么部下也有很出色的人才，跟隨岳武穆用兵中原，成爲中興名將，像王佐、楊欽這一班人便是。湖南自古是英雄用武之地，祇看你怎樣自用其才罷了。用得其宜，便是英雄，用不得其宜，便是萬民唾罵的惡賊。英雄偶然作賊還可以，決沒有永遠作賊的英雄。你且細想一下，我這句話說的對不對？」

李錦果然給他說動了，一時沒話可答。褚允錫口如懸河，滔滔不絕，又道：「自古及今，作賊的到底沒有好處。我們賊寇雖衆百萬，也得甚麼？就得把這一點，五莽篡漢之時，赤眉賊聲勢最盛，到底也是敗不好，要靠劉盆子爲王。由這許多故事可以看到，你們目前，這樣做是不對的，決不會成事的。

我們正在奉立新君……

市聲

……把一雙手放到她的肩上，說道：「很抱歉，我幫不上你的忙。」

「我知道，」吳克琴說着，吁了一口氣。

蔡太太走到門口，嘰哩咕嚕對傭人吩咐了一陣，就傳來汽車引擎發動的聲音，接着大門就打開了。

吳克琴坐得彷彿有點疲倦，祇得站起身來，在客廳裏走走。

天很快就入黑了，外面走廊上的電燈不知在甚麼時候開亮了。

黑夜的到來使她感到有一種想回家的念頭。心神不寧，還有：

「小姐，吃飯了！」

她抬頭看見那個中年的娘姨站在客廳和客廳之間的門限上，便應了一聲。（□□）

漩渦

曉風殘月

五二：知難而退

新潮

中篇小說　傑克

放都凶宅與其人

山川人物

民國十七八年間，北京有四大凶宅……

風絮

列車後窗

半靜寂地帶

瘋君夢

第卅一回

福來搬屋公司　港708973　九682113

尋人啟事

分類廣告

一千零一夜　A THOUSAND & ONE NIGHTS

麗斯　百樂門　環球

海天

聯益搬屋公司

立勝搬屋公司

中聯搬屋公司　H-717922・710725　K-672608・667301

興隆搬屋公司

大新搬屋公司

安全搬屋公司

隆新

立榮搬屋公司

隆金

尿病　外皮

癬

喉　耳鼻

暗瘡

瘰核

痔

痔瘡

氣

男人　虛弱

神經衰弱

中國針灸學院　風濕治療專科

喘咳

風濕

頸癧

胃

痔瘡

喉

尿病

外皮

尿道炎

鼻

美容

外皮　尿病

鼻喉　耳

痔瘡

胃

善補靈藥

頸癧

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段小字卅四個 大字四個　每天二元　上期收費 六元　不折不扣

每單位不得超過四段

下列各號信件現有信存在本報廣告部，請持帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報收取。

租售

土瓜灣

中環柏和大廈146

電話：230589

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

香港半山區高尚住宅 成現花園洋樓租售

工廠租售

吉舖租售

車房平賣

美孚三期

工廠出售

唐樓出售

仕宅樓宇

交吉樓

寫字樓

吉樓租售

鋪位一樓

地舖平售

交吉跑馬

工廠租售

商業樓租

洋樓招租

筲箕灣區

旺舖招租

肉食公司

(香港)

(九龍)

招租

安泰工業大廈

全部分層招租

文壽樓租

課室出租

工廠出租

土瓜灣廠招租

單邊旺舖

廠房出租

吉樓平租

鞋機出租

公寓平頂

士多平頂

出讓

夜冷肉食櫃

夜冷針織廠

雪櫃賤讓

熨衣機讓

小型工場

安達

旺舖招頂

士多廉讓

油漆車讓

鋼琴廉讓

石屋農場

靚狼狗仔

士多出讓

六三咪拿

幼稚園讓

狼狗出賣

英國狼狗

麵檔租讓

大小北京

搬倉清貨

全套靈格風

舖廉讓

聘請

美國加拿大移民就業升學

歐亞非公司

招請職員

請男雜工

夜校教師

女售貨員

戲院職工

聘請教師

急聘教員

聘請教師

請女職員

鐘錶學徒

請練習生

急請搬運

請男女售貨

電金招請

請男仔工

華人行請

請車床工

電器工程

自助洗衣場

請女文員

餐室女職

請男雜工

急聘職員

聘加油員

招請職工

餐職

見習助理

新界女職

下午女傭

窗簾藝工

牙科請人

半工讀生

請送貨打什

大公司聘請

請看更員

男女職員

地盤人員

聘搬運員

聘女教師

麻務文員

珠寶金行

急聘職員

酒家請人

聘請職員

伊人恤廠

請男什工

招請看更

幼稚班小學

聘請校工

請送貨員

請教職員

招聘職員

急聘文員

待聘

報稅理帳

經驗補習

聖保羅英文

港大工科

中大文理

香港大學

專補小學

中大理科

徵求

良友

婚姻服務公司

快拳家

徵聘司機

徵租廠房

百德婚姻

婚姻

徵聘膠廠

徵聘教員

注意

金塑膠廠

愛靜依聞

金婚姻服務

遺失

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

商業

旅遊簽証

金珍茶莊

專收西裝

專收西裝

沽貨

漏水

生菓檔

馬來亞越南法國

簽證最快・費用最少

實信行(旅遊部)

電話：K八五六七二〇

內線電話

舊衣

百葉簾

商標

印嘜

高價收購

留居期延

興泰馬星南越尼印

來港

航通旅行社

梯電

油噴

四彩電

萬能角鐵

電視

打字機

電視

噴油

修理

精修電視

電視

建築

機器

MOTOR BLOCK 電起重機

美加康價機票 US$310

波音707倫敦包機 HK$1,630

代辦美加旅遊移民及升學簽證

惠康旅運社

德付道中二十四號五一〇室

噴油

雪櫃

油漆 灰水

電視 雪櫃

修理電視

出國手續

印字

比國臭丸

木衣夾

彩色月曆

招生

速成日文打字拼音會話

英文簿記

青年會辦

國際打字學院

打字

現代廣告畫

裝飾室內計設

建築繪圖

香港工科學校

簿記

速成 商科語言 學校招生 TEL. 883376

日文

速成 商科語言 學校招生 TEL. 883376

英婦會話

速成打字記 商業全科

九龍中醫學院

東亞英專會話學校

攝影

上門太極

香港商科語言書院招生

英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

人人可讀

打字

無線電工程

航海電訊三副

時裝畫

實用英專日夜校

生宿寄招會道崇

電鍍腐蝕

絲印冲色

強身術

函授出入口

商科會計班

綠轉業搵錢

白玉染卒

史正中書法

英人小姐

毛衫補師

英語會話速成班

學

亞洲無線電學校

無綫電及電視工程全科

學

廚學

專速日灣科成文仔

街坊日語

英文文憑班

英婦

電腦

IBM COMPUTER FUNDAMENTALS PROGRAMMING NEW COURSE

商科

簿記會計

航空速記打字

日文

日婦會話班

英文專科

英婦

英婦會話 16 18 20

法文

德文・西班牙文・國語

孔壽年博士

柏雨招生

教練玉器

利華公司

互助組通告

佛州互助會

長壽組

催收租

莫氏宗親

聲明啓事

友聯公司

啓事

聲明啓事

函授

計算圖

室內設計

日語學院

天使育嬰